



TRITACARNE
PASSAPOMODORO
MULTIFUNZIONE

ISTRUZIONI D'USO

Avvertenze di sicurezza



Prima dell'uso, leggere queste avvertenze e istruzioni e conservare per futuri riferimenti. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari ed in particolare nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e negli altri ambienti professionali; nelle fattorie; da parte di clienti di alberghi, motel, e altri ambienti a carattere residenziale; negli ambienti tipo bed and breakfast. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli

aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.



ATTENZIONE!

Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio. Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per non giocare

con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata di bambini. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro. L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua. Non immergere il corpo motore in acqua e non metterlo mai sotto un rubinetto d'acqua corrente. Non far mai funzionare l'apparecchio senza alimenti. Quest'apparecchio non è concepito per esser usato continuativamente. Far raffreddare sempre per qualche minuto tra un utilizzo e un altro. Non usare l'apparecchio se sono danneggiati il corpo motore o i suoi accessori. Non toccare mai le parti in movimento. Non rimuovere mai il coperchio dell'accessorio montato sul corpo motore mentre l'apparecchio è in funzione. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti ed in particolare quando si estraggono le lame dalla coppa e quando questa viene svuotata e durante la pulizia. Spegner l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi a parti che si muovono durante l'uso. Prima dell'utilizzo lavare le parti a contatto con alimenti. Non usare l'apparecchio se il cestello o il gruppo lame è danneggiato. Dopo ogni utilizzo, scollegare dall'alimentazione e rimuovere con cura tutte le parti a contatto con gli alimenti (come la ciotola, le lame e il coperchio) e lavarle con acqua calda e detergente neutro. Risciacquare abbondantemente e asciugare completamente prima di rimontarle. Non utilizzare spugne abrasive o detergenti aggressive.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826.

Consumo energetico in modalità off: 0,0W.

Consumo energetico in modalità stand-by: n.a.

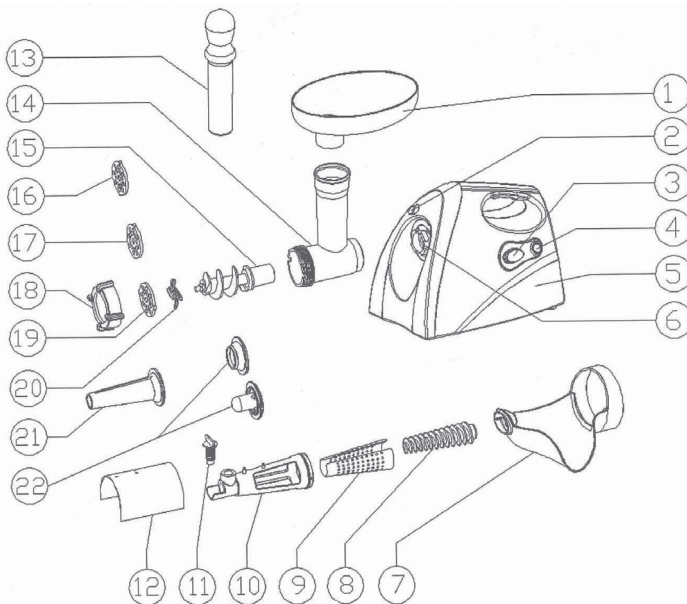
Consumo energetico in modalità stand-by in rete: n.a.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità off: l'apparecchio non è dotato di funzione automatica di passaggio in off mode. L'apparecchio viene spento manualmente dall'utente.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by: n.a.
 Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by in rete:
 n.a.
 L'apparecchio non dispone di modalità standby né di standby in rete.
 Alimentazione: il prodotto è dotato di alimentazione integrata e non richiede
 alimentatore esterno.

COMPONENTI

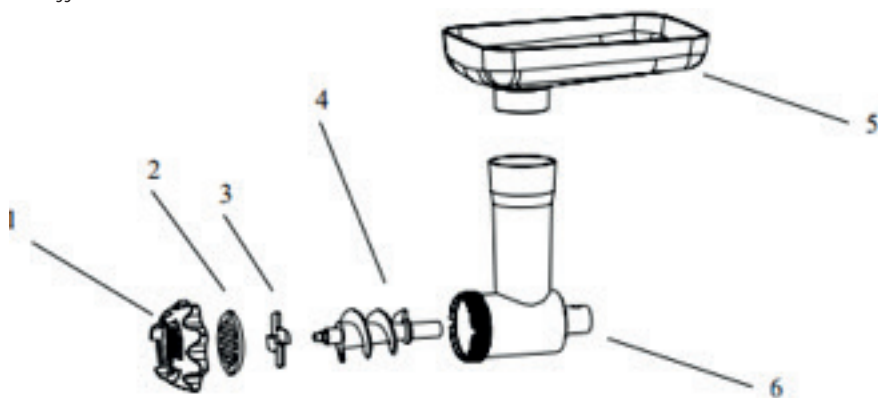
1. Imbuto
2. Tasto sbloccaggio per accessori
3. Interruttore (ON/O/R) (acceso/spento/reverse)
4. Interruttore di sicurezza ON/OFF
5. Corpo dell'unità
6. Aggancio per accessori
7. Accessorio per utilizzo passapomodori
8. Coclea
9. filtro
10. copertura filtro
11. vite
12. Paraschizzi
13. Pestello
14. Accessorio per l'inserimento di pomodori o carne
15. Tritatore
16. Accessorio filtro carne tritata (fine)
17. Accessorio filtro carne tritata (medio)
18. Anello di fissaggio
19. Accessorio filtro carne tritata (grosso)
20. Lama
21. Accessorio per salsicce
22. Accessorio per Kebbe



UTILIZZO DEL TRITACARNE

Lavate e asciugate accuratamente tutti gli accessori.

Montaggio braccio



1. RONDELLA BLOCCAGGIO DISCHETTI
2. DISCHETTI
3. LAMA TRITACARNE
4. PERNO GIREVOLE
5. VASSOIO
6. CONDOTTO TRITACARNE

Afferrate il corpo dall'imboccatura posizionando l'apertura più ampia verso l'alto. Inserite quindi il perno girevole (4) per primo nel corpo dell'accessorio. Inserite le lame (3) verso l'esterno. Sistemate il dischetto in metallo a scelta (2) sull'estremità del perno facendo corrispondere i due incastri con le tacche del corpo. Avvitate bene la rondella (1). Verificate il montaggio.

Prima di inserire l'accessorio nel corpo dell'unità, verificare che l'interruttore sia in posizione 0.

Premere il tasto di sbloccaggio per accessori e inserire il braccio nell'aggancio per accessori (fig1) e ruotarlo in senso antiorario in maniera che il braccio si fissi bene nell'aggancio per accessori (fig2)

Utilizzo:

1. Preparate gli alimenti da tritare.
 2. Rimuovete ossa, cartilagini e nervi.
 3. Tagliate la carne in pezzetti (2 x 2 cm circa) e collocateli nel vassoio.
 4. Sistemate un recipiente sotto il braccio tritacarne.
 5. Posizionare l'interruttore di sicurezza (4) su ON e portare l'interruttore ON/O/R (3) su ON.
 6. Introdurre la carne nell'imboccatura pezzo per pezzo aiutandovi con l'apposito pressino (13). Non utilizzate mai le dita o altri utensili per spingere la carne all'interno dell'apparecchio. Quando tritate la carne, non utilizzate l'apparecchio per oltre 15 minuti senza interruzione. In caso di ostruzione, spegnete il tritatutto.
 7. Premete l'interruttore (3) posizionandolo su R "Reverse" per sbloccare gli alimenti e portate l'interruttore (4) su ON.
- Importante: aspettate l'arresto completo dell'apparecchio prima di azionare il comando R "Reverse". Se questo non dovesse risultare sufficiente,

si consiglia di spegnere l'apparecchio e procedere alla pulizia dell'interno del braccio.

Questo accessorio (A) si monta sul tritatutto e vi consente di insaccare salsicce secondo i vostri gusti

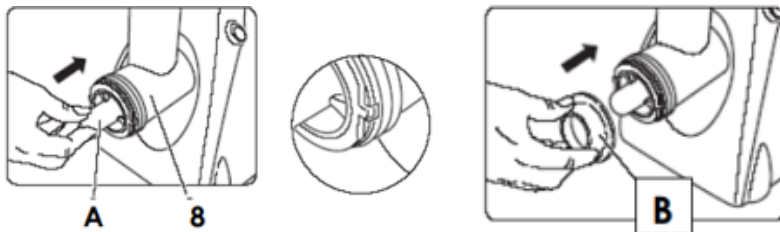
1. Inserite il perno girevole (15) nel corpo del braccio.
2. Sistemate le lame (20), il dischetto desiderato (16-17-19) e l'apposito accessorio per salsiccia (A), poi la rondella (18) e avvitate molto saldamente.
3. Lasciate ammorbidire la carne in acqua tiepida per renderla più elastica, inserirla sull'accessorio lasciando l'estremità libera per 5 cm circa.
4. Riempite di tritato l'imboccatura superiore del corpo dell'accessorio tritacarne, accendete l'apparecchio e utilizzate il pressino per portare il tritato all'estremità dell'accessorio per salsicce.
5. Spegnete l'apparecchio. Fate un nodo con il budello in eccesso. Spingete il nodo verso l'estremità dell'accessorio per evitare di imprigionare aria all'interno del budello.
6. Riaccendete l'apparecchio e continuate a inserire il tritato. Per evitare che il budello si tenda eccessivamente, non preparate salsicce troppo grosse.
7. Quando tutto il tritato è passato, spegnete l'apparecchio, togliete la carne rimasta sull'accessorio ed annodate all'estremità. Conferite alle salsicce la lunghezza desiderata.

Utilizzo dell'accessorio per "KEBBE" –

L'utilizzo di questo accessorio vi permetterà di preparare deliziosi saccottini ripieni (kebbe). Preparare l'apparecchio come descritto nel paragrafo

"utilizzo del tritacarne"

- Afferrate il corpo dall'imboccatura posizionando l'apertura più ampia verso l'alto. Inserite quindi il perno girevole (15) per primo nel corpo dell'accessorio. Inserire il braccio sull'apparecchio.

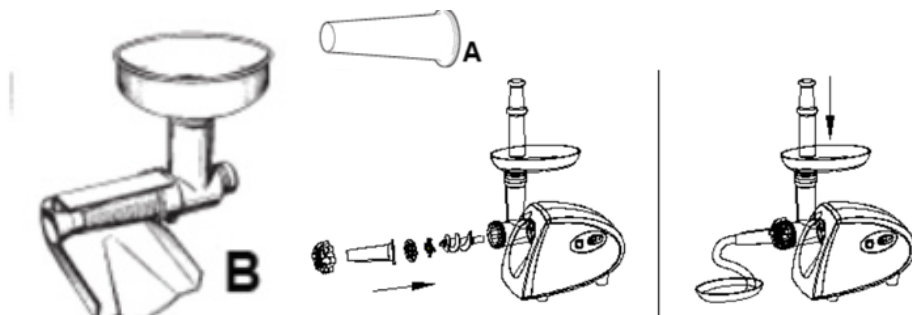


- Attenzione, posizionare il primo accessorio per kebbe (A) senza introdurre lama o dischetti nell' accessorio (8) allineando le 2 sporgenze del disco con le rispettive fessure.

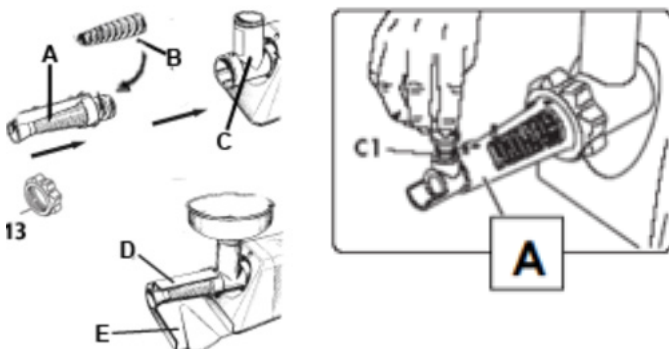
- Posizionare il secondo accessorio per kebbe (B) nell' accessorio (8). - Avvitare la rondella (18) serrandola con le mani. - Mentre si serra la rondella (18) con l'altra mano tenere l'accessorio (8). Non utilizzare né la lama (20) né i dischi per tritare per la preparazione del kebbe: il Kebbe si prepara introducendo nel condotto, carne già tritata precedentemente con il tritacarne.

ACCESSORIO PASSAPOMODORO

ATTENZIONE: prestare particolare attenzione alla pulizia dell'apparecchio prima di utilizzarlo per tale funzione. Pulire accuratamente con macchina ferma e spina di corrente disinserita.



Montaggio accessorio



1. Inserire la codlea (B) nell'ingresso del braccio (C) già provvisto di perno girevole (15) facendo combaciare l'attacco della codlea con l'ingresso quadrato sul perno.
2. Applicare il supporto filtro (A) sulla codlea (B)

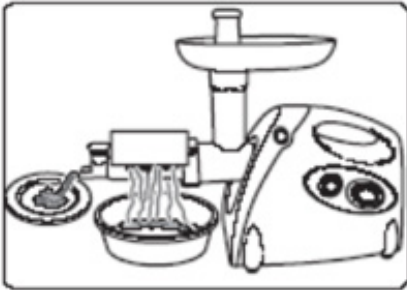
3. Inserire la vaschetta (E) come in figura, introducendo la bocca di ingresso sul braccio. Introdurre la rondella (13) prima di inserire la bocca di uscita della vaschetta in modo da fermarla nella giusta posizione e avvitare tutto l'insieme al braccio.
4. Applicare la copertura (D).

Utilizzo:

1. Posizionare la macchina su un piano idoneo, possibilmente verso il bordo del piano stesso per poter sistemare il recipiente sotto lo scivolo della vaschetta per la raccolta del pomodoro passato.
2. Per la raccolta delle bucce di scarto sistemare un piatto o altro recipiente adatto sotto la parte anteriore dell'accessorio.

La vite C1 sull'accessorio A, si stringe secondo le proprie necessità: questa serve ad aumentare o diminuire la quantità di bucce di scarto; nel caso in cui si dovesse notare che le bucce non sono espulse completamente, allora allentare la vite secondo le proprie necessità.

3. Inserire la spina nella presa di corrente, introdurre i pomodori nel vassoio (1) spingendoli con il pressino (13) nella bocca del corpo passa pomodoro.
4. Premete l'interruttore di sicurezza (4) portandolo in posizione ON, e portare l'interruttore ON/O/R (3) su ON.



CONSIGLI UTILI

Consigli utili per "passare" i pomodori (o frutta e verdura)

- Lavare e tagliare i pomodori (o la frutta/verdura) in dimensioni tali da poter essere introdotti nel condotto.
- Il setaccio separa la buccia e i semi facendoli uscire dalla parte anteriore, lasciando che la polpa ed il succo cadano sul vassoio per salsa. Verificare, durante l'uso, che i contenitori per la raccolta della buccia e dei semi e quello per la raccolta della salsa non siano troppo colmi. **NON IMMETERE NEL VASSOIO POMODORO (O FRUTTA/VERDURA) BOLLENTE. ATTENDERE CHE SI SIA RAFFREDDATO PRIMA DI LAVORARLO.**
- La salsa può essere consumata così com'è oppure fatta bollire per fare il sugo di pomodoro, per la pizza o per altri usi.

Consigli utili per tritare la carne

- Preparare la carne che deve essere tritata rimuovendo ossa e cartilagini.
- Tagliare la carne in strisce di circa 2 x 2 x 6cm.
- Inserire progressivamente la carne nel vassoio e spingerla verso il basso utilizzando l'apposito pressino.
- Una volta che tutta la carne è stata tritata, inserire qualche pezzo di pane nel tritatutto per rimuovere le piccole parti di carne rimaste nell'apparecchio. Consigli utili per preparare "insaccati". - Per evitare di far "scoppiare" il budello, cercare di non fare salsicce troppo grosse.
- Il lavoro risulterà più semplice se fatto in due (uno che inserisce la carne nella macchina e l'altro che tiene il budello).
- Quando tutta la carne è stata utilizzata, spegnere il tritatutto, scollegare la spina dalla presa di corrente e rimuovere le parti rimaste all'interno.
- Per fare salsicce della lunghezza desiderata, stringere e torcere il budello nei punti appropriati.

Come preparare il "KEBBE"

RIPIENO

Ingredienti:

- 100g di carne di montone
- 1 cucchiaino da cucina di olio di oliva
- 1 cucchiaino da cucina di cipolla tagliata fine (o tritata)
- 1 cucchiaino da cucina di farina
- spezie a piacimento
- sale a piacimento

Preparazione del ripieno

- Preparare l'apparecchio come "TRITACARNE"
- Tritare la carne una o due volte a seconda del grado di macinatura desiderato.
- Soffriggere la cipolla fino a farla imbrunire quindi aggiungere la carne tritata, le spezie il sale e la farina e mescolare per amalgamare il tutto.
- Togliere dal fuoco e lasciar raffreddare.

INVOLUCRO ESTERNO

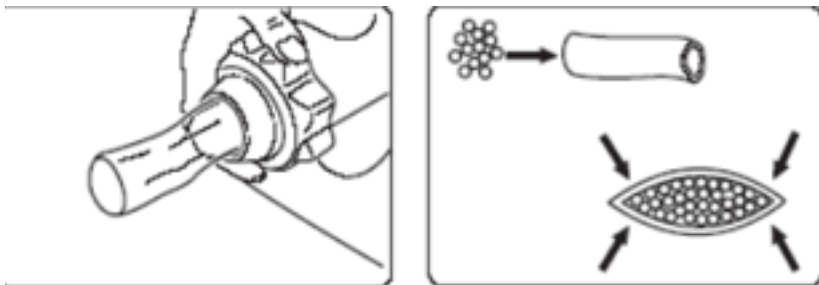
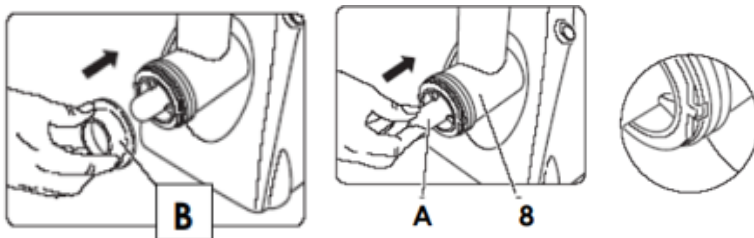
Ingredienti:

- 450g di carne magra

- 150/200g di farina
- 1 noce moscata tagliata fine o macinata
- spezie a piacimento
- peperoncino piccante in polvere a piacimento
- pepe a piacimento

Preparazione KEBBE

- Tritare la carne tre volte.
- Aggiungere alla carne tritata la farina, la noce moscata le spezie, il pepe ed il peperoncino nelle quantità desiderate ed impastare il tutto in una scodella sino ad amalgamare. Amalgamando più carne e meno farina si ottiene un involucro più consistente e saporito.
- Macinare l'impasto ottenuto due/tre volte.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Svitare la rondella.
- Rimuovere il disco per tritatura e la lama.
- Preparare l'apparecchio come descritto nel paragrafo "Per l'utilizzo dell'accessorio per Kebbe" - Avviare l'apparecchio, immettere nel vassoio l'impasto ottenuto e formare un involucro cilindrico.



- Riempire l'involucro con il ripieno realizzato in precedenza, tagliare e chiudere alla lunghezza desiderata l'involucro in modo da ottenere dei "saccottini ripieni".
- Friggere in olio bollente.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegatelo dalla corrente elettrica.
- Premete il tasto di sblocco (2) poi inclinate l'insieme verso destra per toglierlo dal blocco motore.
- Per smontare il braccio, togliete il vassoio (1) dall'imboccatura superiore, svitate la rondella (18), togliete i dischetti, le lame e il perno girevole.
- Maneggiate le parti taglienti con attenzione.
- Lavate tutti i pezzi a mano con acqua calda e sapone, sciacquateli e asciugateli accuratamente.
- Pulite il blocco motore con un panno leggermente umido e non lasciate mai che l'umidità penetri al suo interno.

ATTENZIONE:

- Scollegare il cavo di alimentazione prima di qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire il recipiente e gli accessori con acqua e detergente senza sfregare con retine metalliche.
- Pulire il resto dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto. **NON IMMERGERE IN ACQUA** il corpo motore e le parti elettriche.
- Riporre gli accessori puliti, asciugati per evitare ossidazioni.

E - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes de usar, lea estas advertencias e instrucciones y consérvelas para futuras consultas. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Al utilizar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas, lesiones personales y daños materiales. Este aparato está diseñado para su uso en hogares y aplicaciones similares, especialmente en zonas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales; y en hostales. No apto para uso profesional. No utilice este aparato para fines distintos a los indicados. Cualquier uso distinto al indicado se considera inapropiado y peligroso, y expone al usuario a riesgos eléctricos y lesiones personales. Si decide desechar este aparato, le recomendamos que lo inutilice cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado en la información técnica coincida con el de su red local y no utilice enchufes ni alargadores que no sean compatibles con los indicados en la información técnica. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o alguna de sus piezas están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación esté alejado del aparato y no entre en contacto con piezas calientes ni presione sobre bordes o esquinas afilados. Nunca desenchufe el aparato tirando del cable. Después de usar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y espere a que se enfríe antes de guardarlo o limpiarlo. Todas las reparaciones, incluida (si es necesario) la sustitución del cable de alimentación, deben ser realizadas únicamente por técnicos autorizados y con experiencia para evitar cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de su mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle completamente el cable antes de usarlo. No tire ni transporte el aparato tirando del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de bordes afilados ni lo coloque sobre superficies calientes. Conserve este manual de instrucciones, junto con las instrucciones, en un lugar seguro para futuras consultas durante toda la vida útil del aparato. Si

cede el aparato a un tercero, entréguele también toda la documentación. Si alguna parte de este manual de instrucciones le resulta difícil de entender o tiene alguna pregunta, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada antes de utilizar el producto.



ATENCIÓN!

Compruebe periódicamente el apriete de los tornillos, el estado del aparato y asegúrese de que funciona correctamente. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante del aparato puede suponer un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales. Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica si lo deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizarle mantenimiento. No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No utilice el aparato en exteriores. No deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. No utilice el aparato con las manos mojadas, los pies mojados o descalzo.



ATENCIÓN!

Peligro de asfixia. Los materiales de embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. Este aparato no es un juguete. Asegúrese de que los niños no entren en contacto con el aparato durante su uso. Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o personal cualificado para evitar riesgos. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos inherentes. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelos

en un lugar seco y seguro. El aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo ni un sistema de control independiente.

No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No lo utilice cerca de bañeras o lavabos con agua. No sumerja el motor en agua ni lo coloque bajo el grifo. Nunca utilice el aparato sin alimentos. Este aparato no está diseñado para un uso continuo. Deje que se enfríe unos minutos entre usos. No utilice el aparato si el motor o sus accesorios están dañados. Nunca toque las piezas móviles. Nunca retire la cubierta de accesorios montada en el cuerpo del motor mientras el aparato esté en funcionamiento. Tenga especial cuidado al manipular las cuchillas afiladas, especialmente al retirarlas del bol, al vaciarlo y al limpiarlo. Apague el aparato y desenchúfelo antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas móviles durante el uso. Lave todas las piezas que entren en contacto con alimentos antes de usarlo. No utilice el aparato si la cesta o el conjunto de cuchillas están dañados. Desenchúfelo después de cada uso . de la fuente de alimentación y retire con cuidado todas las piezas que entren en contacto con la alimentos (como el recipiente , las cuchillas y la tapa) y lávelos con agua cálido y limpiador neutro . Enjuague completamente y seco completamente antes de volver a ensamblarlos . No utilizar esponjas abrasivas o detergentes agresivos .

Este El aparato cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826.

Consumo Consumo de energía en modo apagado : 0,0 W.

Consumo energía en modo de espera : na

Consumo energía en modo de espera en la red: na

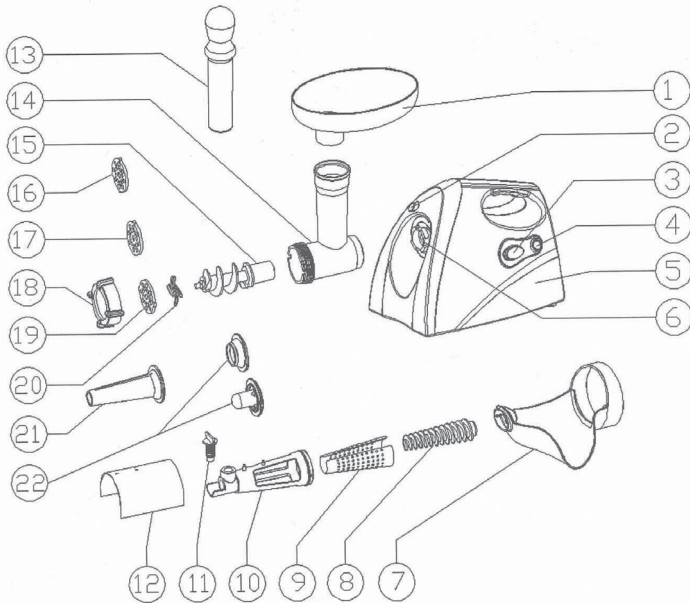
Periodo tras el cual alcanza Modo de apagado automático : el aparato no está equipado con esta función Cambio automático al modo apagado. El dispositivo Él viene desgastado a mano del usuario .

Periodo tras el cual alcanza modo de espera automático : na

Periodo tras el cual alcanza entra automáticamente en modo de espera de red : na

El dispositivo no tiene modo de espera ni modo de espera en red.

Fuente de alimentación : El producto está equipado con una fuente de alimentación. integrado y no requiere fuente de alimentación externo .



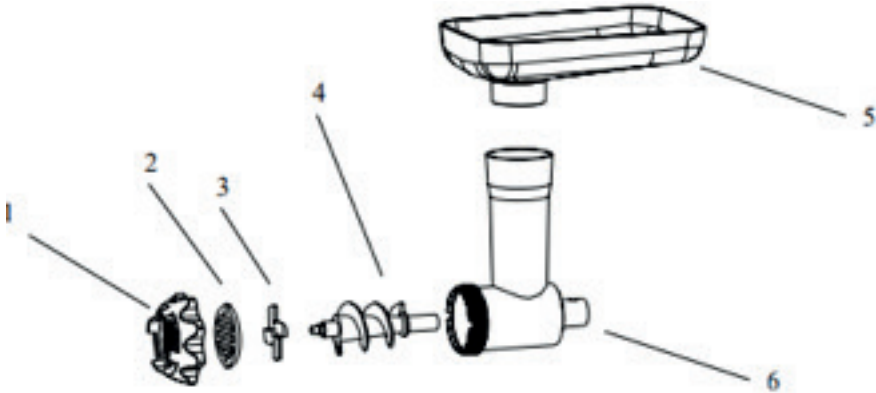
Componentes

1. Embudo
2. Botón de desbloqueo de accesorios
3. Interruptor (ON/O/R) (encendido/apagado/reverse)
4. Interruptor de seguridad ON/OFF
5. Cuerpo de la unidad
6. Enganche para accesorios
7. Accesorio triturador de tomates
8. Tornillo sinfin
9. Filtro
10. Carcasa filtro
11. Tornillo
12. Antisalpicaduras
13. Empujador
14. Accesorio para introducir tomates o carne
15. Picadora
16. Accesorio filtro carne picada (fina)
17. Accesorio filtro carne picada (media)
18. Anillo de fijación
19. Accesorio filtro carne picada (gruesa)
20. Cuchilla
21. Accesorio para salchichas
22. Accesorio para Kibbe

USO DE LA PICADORA DE CARNE

Lave y seque cuidadosamente todos los accesorios.

Montaje del brazo



1. ARANDELA DE BLOQUEO DISCOS
2. DISCOS
3. CUCHILLA PARA PICAR CARNE
4. PERNO GIRATORIO
5. BANDEJA
6. TUBO DE ALIMENTACIÓN

Coja el cuerpo por la boca, colocando la abertura más ancha hacia arriba. Después, inserte primero el perno giratorio (4) en el cuerpo del accesorio. Inserte la cuchilla (3) hacia el exterior. Coloque el disco del metal elegido (2) en el extremo del perno, haciendo coincidir las 2 lengüetas con las muescas del cuerpo. Enrosque bien la arandela (1). Compruebe el montaje.

Antes de colocar el accesorio en el cuerpo de la unidad, compruebe que el interruptor esté en la posición 0.

Pulse el botón de desbloqueo de accesorios, inserte el brazo en el enganche para accesorios (fig. 1) y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para que el brazo se fije bien al enganche (fig. 2).

Uso:

1. Prepare los alimentos que desee picar.
2. Elimine huesos, cartílagos y nervios.
3. Corte la carne en trocitos (de unos 2 x 2 cm) y colóquelos en la bandeja.
4. Coloque un recipiente debajo del brazo picador.
5. Desplace el interruptor de seguridad (4) hasta la posición ON y el interruptor ON/O/R (3) hasta la posición ON.
6. Introduzca la carne en la boca trozo por trozo con la ayuda del empujador suministrado (13). Nunca utilice los dedos u otros utensilios para empujar la carne en el aparato. Cuando pique la carne, no utilice el aparato durante más de 15 minutos sin interrupción.

Qué hacer en caso de obstrucción

Apague la picadora de carne.

7. Pulse el interruptor (3), colocándolo en la posición R «Reverse» (retroceso) para desbloquear los alimentos y desplace el interruptor (4) hasta la posición ON.

Importante: espere hasta que el aparato se detenga por completo antes de accionar la función R («Reverse»). Si eso no fuera suficiente, le recomendamos que apague el aparato y limpie el interior del brazo.

ACCESORIO PARA SALCHICHAS

Este accesorio se monta sobre el accesorio picador y permite embutir salchichas según los gustos del usuario.

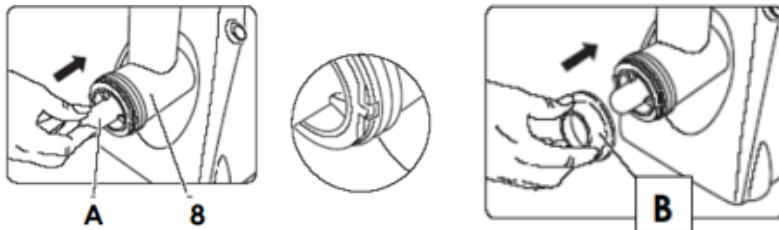
1. Inserte el perno giratorio (15) en el cuerpo del brazo.
2. Coloque la cuchilla (20), el disco deseado (16-17-19) y el accesorio para salchichas (A), después la arandela (18) y enrosque firmemente.
3. Deje ablandar la carne en agua templada para que sea más elástica, colóquela sobre el accesorio, dejando el extremo libre unos 5 cm.
4. Llene de carne picada la boca superior del accesorio para picar carne, encienda el aparato y utilice el empujador para llevar la carne picada hasta el extremo del accesorio para salchichas.
5. Apague el aparato. Haga un nudo con la carne sobrante. Empuje el nudo hacia el extremo del accesorio para evitar que quede aire en el interior de la tripa.
6. Vuelva a encender el aparato y siga introduciendo carne picada. Para evitar que la tripa quede demasiado estirada, no prepare salchichas demasiado gruesas.
7. Cuando se acabe toda la carne picada, apague el aparato, retire la carne que haya quedado sobre el accesorio y ate el extremo. Haga las salchichas de la longitud que desee.

Uso del accesorio para KIBBE

Este accesorio le permitirá preparar deliciosas albóndigas rellenas (kibbe). Prepare el aparato tal y como se indica en el párrafo «Uso de la

picadora de carne».

- Coja el cuerpo por la boca, colocando la abertura más ancha hacia arriba. Después, inserte primero el perno giratorio (15) en el cuerpo del accesorio. Inserte el brazo sobre el aparato.

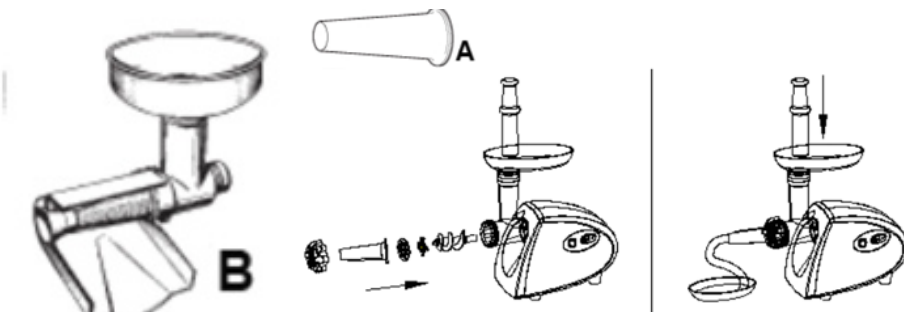


- Atención: coloque el primer accesorio para kibbe (A) sin introducir la cuchilla o los discos en el accesorio (8), alineando las 2 protuberancias del disco con sendas ranuras.

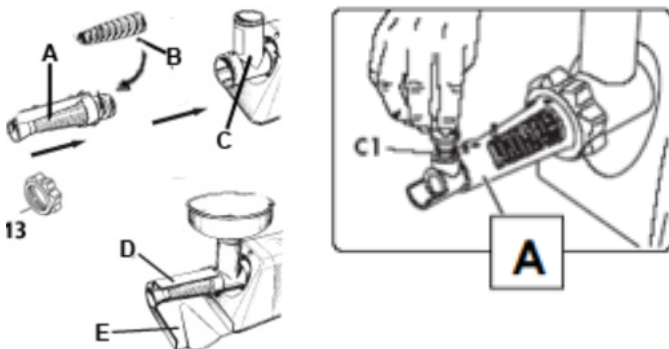
- Coloque el segundo accesorio para kibbe (B) en el accesorio (8). - Enrosque la arandela (18), apretándola con las manos. - Al apretar la arandela (18), sujete el accesorio 8 con la otra mano. No utilice ni la cuchilla (20) ni los discos para picar para la preparación del kibbe: el kibbe se prepara introduciendo la carne previamente picada con el accesorio picador en el tubo de alimentación.

ACCESORIO PARA TRITURAR TOMATE

ATENCIÓN: preste especial atención a la limpieza del aparato antes de utilizarlo para dicha función. Limpie a fondo con la máquina parada y el enchufe desconectado de la toma de corriente.



Montaje accesorio



1. Inserte el tornillo sinfín (B) en la boca del brazo (C), en el que ya estará montado el perno giratorio (15), haciendo coincidir la sujeción del tornillo sinfín con la boca cuadrada del perno.
2. Aplique el soporte del filtro (A) sobre el tornillo sinfín (B).

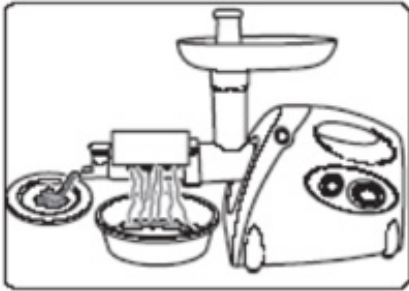
3. Coloque la bandeja (E) como se muestra en la figura, introduciendo la boca de entrada sobre el brazo; inserte la arandela 13 antes de insertar la boca de salida de la bandeja para fijarla en la posición correcta; a continuación, apriete todo el conjunto, fijándolo al brazo.
4. Coloque la cubierta (D).

Uso:

1. Coloque la máquina sobre una superficie adecuada, posiblemente hacia el borde de la propia encimera para poder colocar el recipiente debajo de la rampa de la bandeja y recoger el tomate triturado.
2. Para recoger las pieles desechadas, coloque un plato u otro recipiente adecuado debajo de la parte delantera del accesorio.

El tornillo C1 sobre el accesorio A se aprieta en función de las necesidades del usuario: este sirve para aumentar o disminuir la cantidad de pieles desechadas; si nota que las pieles no se han expulsado del todo, afloje el tornillo según lo que necesite.

3. Inserte el enchufe en la toma de corriente, introduzca los tomates en la bandeja (1), empujándolos con el empujador (13) en la boca del cuerpo triturador.
4. Pulse el interruptor de seguridad (4), desplazándolo hasta la posición ON y desplace el interruptor ON/O/R (3) hasta la posición ON.



CONSEJOS ÚTILES

Consejos para «triturar» tomates (o fruta y verdura)

- Lave y pique los tomates (o la fruta y la verdura) del tamaño adecuado para introducirlos en el tubo de alimentación.
- El tamiz separará las pieles y las semillas, haciendo que salgan por la parte delantera y dejando que la pulpa y el zumo caigan en la bandeja para salsa. Compruebe, durante el uso, que los recipientes para la recogida de las pieles y las semillas y la recogida de la salsa no estén demasiados llenos.

NO INTRODUZCA EN LA BANDEJA TOMATES (O FRUTA Y VERDURA) HIRVIENDO. ESPERE A QUE SE HAYAN ENFRIADO ANTES DE PROCESARLOS.

- La salsa se puede consumir tal cual o hervida para hacer tomate frito, pizza u otros usos.

Consejos útiles para picar la carne

- Prepare la carne que desee picar, eliminando los huesos y los cartílagos.
- Córtaela en tiras de unos 2 x 2 x 6 cm.
- Introduzca progresivamente la carne en la bandeja y empujela hacia abajo con la ayuda del empujador suministrado.
- Una vez que toda la carne esté picada, coloque unos trozos de pan en la picadora para eliminar los restos de carne que hayan quedado en la unidad. Consejos útiles para preparar «embutidos».
- Para evitar que «reventen» la tripa, trate de no hacer salchichas demasiado gruesas.
- El trabajo será más fácil si se hace entre dos personas (una que introduzca la carne en la máquina y la otra que sujete la tripa).
- Una vez que utilice toda la carne, apague la picadora, desconecte el enchufe de la toma de corriente y retire las piezas que queden en su interior.
- Para hacer salchichas de la longitud deseada, apriete y retuerza la tripa en los puntos adecuados.

Cómo preparar «KIBBE»

RELLENO

Ingredientes:

- 100 g de carne de cordero
- 1 cucharada de aceite de oliva
- 1 cucharada cebolla cortada fina (o picada)
- 1 cucharada de harina
- especias al gusto
- sal al gusto

Preparación del relleno

- Prepare el aparato como «PICADORA DE CARNE».
- Pique la carne una o dos veces, dependiendo del grosor deseado.
- Sofría la cebolla hasta que esté dorada y añada la carne picada, las especias, la sal, la harina y mezcle todo bien.
- Retire del fuego y deje enfriar.

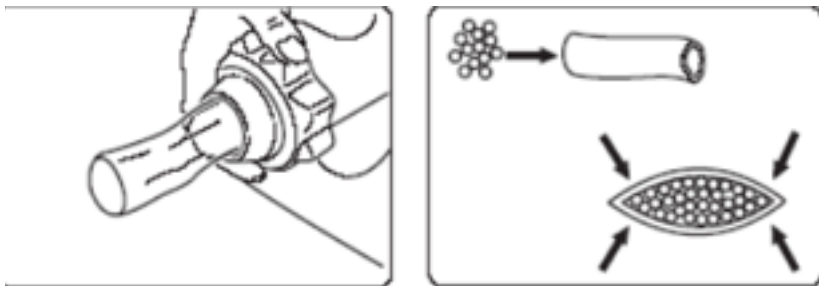
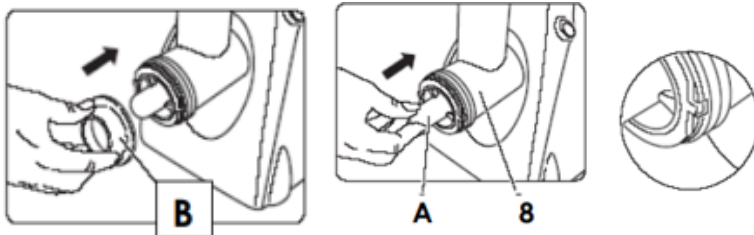
ENVOLTURA

Ingredientes:

- 450 g de carne magra
- 150/200 g de harina
- 1 nuez moscada cortada fina o molida
- especias al gusto
- guindilla molida al gusto
- pimienta al gusto

Preparación del KIBBE

- Pique la carne tres veces.
- Añada la harina a la carne picada, junto con la nuez moscada, las especias, la pimienta y la guindilla en la cantidad deseada y mezcle todo en un bol hasta obtener una masa homogénea. Si hay más carne que harina, obtendremos una mezcla más consistente y sabrosa.
- Triture la mezcla obtenida dos o tres veces.
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Desenrosque la arandela.
- Retire el disco para picar y la cuchilla.
- Prepare el aparato tal y como se indica en el párrafo «Uso del accesorio para KIBBE»
- Ponga en marcha el aparato, vierta la mezcla obtenida en la bandeja y forme una envoltura cilíndrica.
- Llene la envoltura con el relleno preparado, córtela y ciérrela a la longitud deseada para obtener unas «albondigas rellenas».
- Frías en aceite caliente.



LIMPIEZA DEL APARATO

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de toma de corriente.
- Pulse el botón de desbloqueo (2) y luego incline la unidad hacia la derecha para retirarla del bloque motor.
- Para extraer el brazo, retire la bandeja (1) de la boca superior, desenrosque la arandela (18), retire los discos, la cuchilla y el perno giratorio.
- Maneje con cuidado las partes cortantes.
- Lave todas las piezas a mano con agua caliente y jabón, enjuáguelas y séquelas bien.
- Limpie el bloque motor con un paño ligeramente húmedo y nunca deje que la humedad penetre en su interior.

ATENCIÓN:

- Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Limpie el recipiente y los accesorios con agua y detergente sin frotar con estropajos metálicos.
- Limpie el resto del aparato con un paño suave y seco. NO SUMERJA EN AGUA el cuerpo motor ni las partes eléctricas.
- Guarde los accesorios limpios y secos para evitar su oxidación.

P - AVISOS DE SEGURANÇA



Antes de usar, leia estes avisos e instruções e guarde-os para referência futura. O não cumprimento destes avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Ao usar aparelhos elétricos, siga sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos pessoais e danos materiais. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, particularmente em áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; em quintas; por hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; e em ambientes do tipo alojamento com pequeno-almoço. Não é adequado para uso profissional. Não utilize este aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Qualquer utilização diferente da indicada é considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador a riscos elétricos e ferimentos pessoais. Se decidir desfazer-se deste aparelho, recomendamos que o inutilize cortando o cabo de alimentação. Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde à da sua rede local e não utilize tomadas ou extensões que não sejam compatíveis com as indicadas nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou qualquer uma das suas peças estiverem danificados. Certifique-se de que o cabo de alimentação está devidamente afastado do aparelho e não entra em contacto com partes quentes nem pressiona arestas ou cantos afiados. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo. Após utilizar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação e espere que arrefeça antes de o guardar ou limpar. Todas as reparações, incluindo (se necessário) a substituição do cabo de alimentação, devem ser efetuadas apenas por técnicos autorizados e experientes para evitar qualquer risco. Nunca enrole o cabo de alimentação na mão quando o aparelho estiver ligado à corrente elétrica. Em caso de trovoada, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica. Desenrole completamente o cabo antes de utilizar. Não puxe nem transporte o aparelho pelo cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação como pega. Não puxe o cabo de alimentação em torno de arestas afiados nem o coloque sobre superfícies quentes. Guarde este manual de instruções, juntamente com as instruções, num local seguro para referência futura durante toda a vida útil do aparelho. Se entregar o aparelho a terceiros, por

favor, entregue também toda a documentação. Se tiver alguma dificuldade em compreender alguma parte deste manual de instruções ou se tiver alguma dúvida, entre em contato com a empresa no endereço indicado antes de utilizar o produto.



ATENÇÃO!

Verifique periodicamente o aperto dos parafusos, o estado do aparelho e certifique-se de que está funcionando corretamente. O uso de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante do aparelho pode representar risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos. Desligue sempre o aparelho da tomada se o deixar sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo, limpá-lo ou fazer a sua manutenção. Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado à tomada. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés molhados ou descalços.



ATENÇÃO!

Risco de asfixia. Os materiais da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças, pois são potencialmente perigosos. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças. Este produto não é um brinquedo. Certifique-se de que as crianças não entrem em contato com o aparelho durante o uso. Se o cabo flexível externo deste aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoal igualmente qualificado para evitar riscos. Este aparelho não se destina ao uso por crianças. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e entendam os perigos inerentes. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance de crianças. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças. Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos e guarde-o em um local seco e seguro. O aparelho não se destina a ser

operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controle separado.

Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilize o aparelho perto de banheiras ou pias com água. Não mergulhe o motor em água nem o coloque sob torneira aberta. Nunca utilize o aparelho sem alimentos. Este aparelho não foi projetado para uso contínuo. Deixe-o sempre esfriar por alguns minutos entre os usos. Não utilize o aparelho se o motor ou seus acessórios estiverem danificados. Nunca toque nas peças móveis. Nunca remova a tampa dos acessórios montada no corpo do motor enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Tenha especial cuidado ao manusear as lâminas afiadas, principalmente ao removê-las da tigela, ao esvaziá-la e ao limpá-la. Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada antes de trocar acessórios ou se aproximar de peças que se movem durante o uso. Lave todas as peças que entram em contato com os alimentos antes de usar. Não use o aparelho se a cesta ou o conjunto de lâminas estiverem danificados. Desconecte o aparelho da tomada após cada uso . da fonte de alimentação e remova cuidadosamente todas as peças que entram em contato com o alimentos (como a tigela , lâminas e tampa) e lave-os com água quente e purificador neutro. Enxágue completamente e seco completamente antes de remontá-los . Não use esponjas abrasivas ou detergentes agressivos .

Esse O aparelho está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/826.

Consumo Consumo de energia no modo desligado : 0,0 W.

Consumo energia em modo de espera : na

Consumo energia em modo de espera na rede: na

Período após o qual atinge modo de desligamento automático : o aparelho não está equipado com esta função comutação automática para o modo desligado. O dispositivo ele vem desgastado manualmente do usuário .

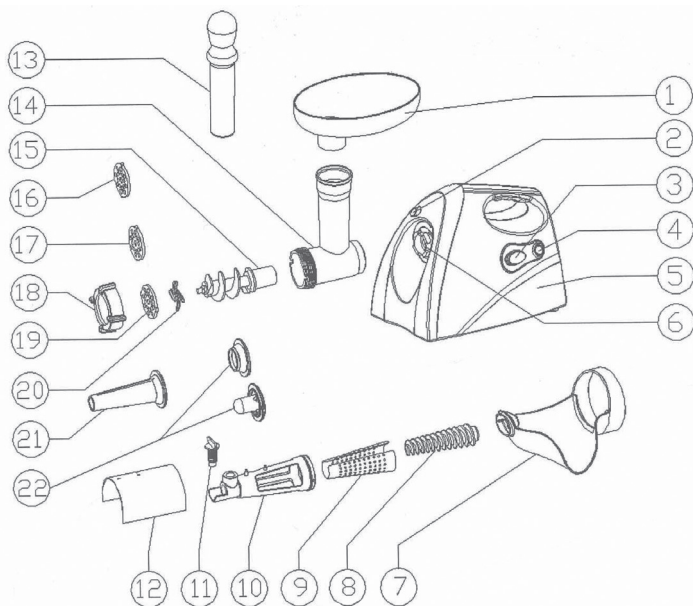
Período após o qual atinge modo de espera automático : na

Período após o qual atinge entra automaticamente no modo de espera da rede : na
O dispositivo não tem modo de espera nem modo de espera em rede.

Fonte de alimentação : O produto está equipado com uma fonte de alimentação integrado e não requer fonte de energia externo

Componentes

1. Funil
2. Interruptor desbloqueio para acessórios
3. Interruptor (ON/O/R) (ligado/desligado/reverse)
4. Interruptor de segurança ON/OFF
5. Corpo da unidade
6. Gancho para acessórios
7. Acessórios de utilização para molho de tomate
8. Cóclea
9. Filtro
10. Cobertura filtro
11. Parafuso
12. Proteção anti esguicho
13. Pilão
14. Acessório para a introdução de tomate ou carne
15. Moedor
16. Acessório filtro carne moída (fino)
17. Acessório filtro carne moída (médio)
18. Anel de fixação
19. Acessório filtro carne moída (grosso)
20. Lâmina
21. Acessório para linguça
22. Acessório para Kibbe

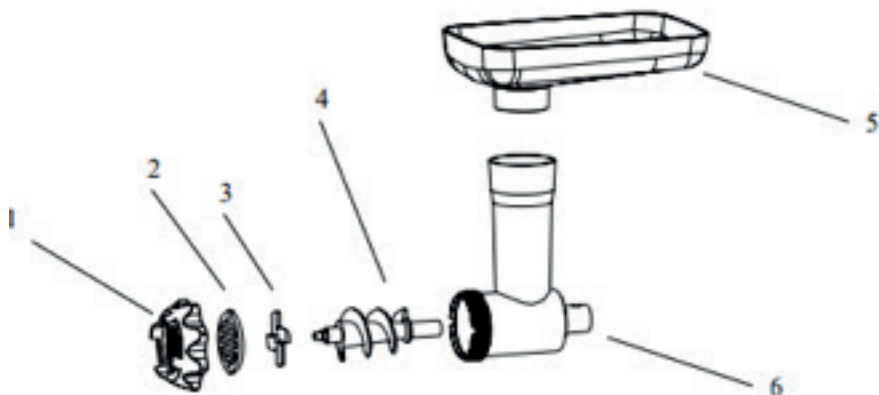


UTILIZAÇÃO DO MOEDOR DE CARNE

Lave e seque cuidadosamente todos os acessórios.

Montagem braço

1. RODÉLA BLOQUEIO DISCOS
2. DISCOS
3. LÂMINAS MOEDORAS DE CARNE
4. PERNO GIRATÓRIO
5. BANDEJA
6. CONDUTO MOEDOR DE CARNE



Segure o corpo pela entrada posicionando a abertura mais ampla para cima. Introduza então o perno giratório (4) primeiro no corpo do acessório. Introduza as lâminas (3) em direção ao exterior. Posicione o disco de metal escolhido (2) na extremidade do perno fazendo corresponder os dois encaixes com as marcas do corpo. Atarraxe bem a rodela (1). Verifique a montagem.

Antes de introduzir o acessório no corpo da unidade, verifique se o interruptor está na posição 0.

Aperte o interruptor de desbloqueio para os acessórios e introduza o braço no gancho para acessórios (ima.1) e gire-o no sentido anti-horário de forma que o braço se fixe bem no gancho para acessórios (ima.2).

Utilização:

1. Prepare os alimentos a serem moídos.
2. Remova os ossos, as cartilagens e os nervos.
3. Corte a carne em pedaços (2 x 2 cm aproximadamente) e posicione-os na bandeja.
4. Coloque um recipiente debaixo do moedor de carne.
5. Posicione o interruptor de segurança (4) em ON e leve o interruptor ON/O/R (3) em ON.
6. Introduza a carne na entrada, um pedaço de cada vez, com a ajuda do apêso pilão (13). Nunca utilize os dedos ou outros utensílios para empurrar a carne no interior do aparelho. Quando moer a carne, não utilize o aparelho por mais de 15 minutos sem interrupção.

O que fazer em caso de obstrução

Desligue o triturador

7. Aperte o interruptor (3) posicionando-o em R "Reverse" para desbloquear os alimentos e desloque o interruptor (4) em ON.

Importante: espere a parada completa do aparelho antes de acionar o controle R "Reverse". Se isso não for suficiente, é aconselhável desligar o aparelho e proceder com a limpeza do interior do braço.

ACCESSÓRIO PARA LINGUIÇA

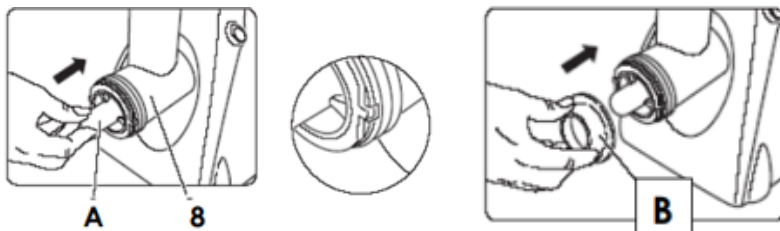
Esse acessório se monta no acessório triturador e permite ensacar as linguiças ao próprio gosto.

1. Introduza o perno giratório (15) no corpo do braço.
2. Posicione as lâminas (20), o disco desejado (16-17-19) e o apêso acessório para linguiças (A), em seguida a rodela (18) e atarraxe bem firme.
3. Deixe a carne se amaciar na água morna para torná-la mais elástica, introduza-a no acessório deixando a extremidade livre por aproximadamente 5 cm.
4. Encha de alimentos a serem moídos a entrada superior do corpo do acessório moedor de carne, ligue o aparelho e utilize o pilão para levar o alimento até a extremidade do acessório para linguiças.
5. Desligue o aparelho. Faça um nó com a carne em excesso. Empurre o nó em direção da extremidade do acessório para evitar de prender ar no interior da tripa.
6. Reacenda o aparelho e continue introduzindo a carne. Para evitar que a tripa se estique excessivamente, não prepare linguiças grandes demais.
7. Quando toda a carne tiver passado, desligue o aparelho, remova a carne que ficou no acessório e dê um nó na extremidade. Dê às linguiças o comprimento desejado.

Para a utilização do acessório para "KIBBE" –

A utilização desse acessório oferece a possibilidade de preparar deliciosos bolinhos recheados (kibbe). Prepare o aparelho como descrito no parágrafo "utilização do moedor de carne"

- Segure o corpo pela entrada posicionando a abertura mais ampla para cima. Introduza então o perno giratório (15) primeiro no corpo do acessório. Introduza o braço no aparelho.

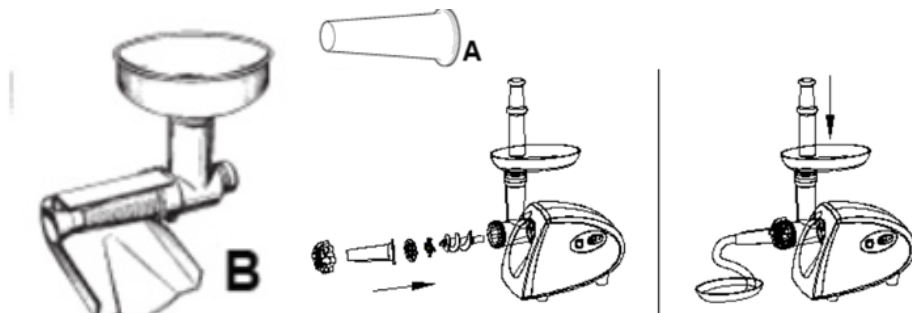


- Atenção, posicione o primeiro acessório para kibbe (A) sem introduzir a lâmina ou os discos no acessório (8) alinhando as 2 saliências do disco com as respectivas fendas.

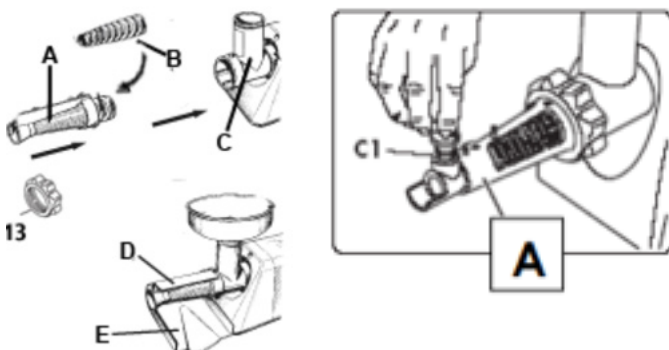
- Posicione o segundo acessório para kibbe (B) no acessório (8). - Atarraxe a rodela (18) apertando-a com as mãos. - Enquanto se aperta a rodela (18) com a outra mão segure o acessório 8. Não utilize nem a lâmina (20) nem os discos para trituração da preparação do kibbe: o Kibbe se prepara introduzindo no conduto a carne que já foi moída precedentemente com o moedor de carne.

ACCESSÓRIO PARA MOLHO DE TOMATE

ATENÇÃO: tome particularmente cuidado com a limpeza do aparelho antes de utilizá-lo para essa função. Limpe cuidadosamente somente se a máquina estiver desligada e com o plugue desconectado da tomada elétrica.



Montagem acessório



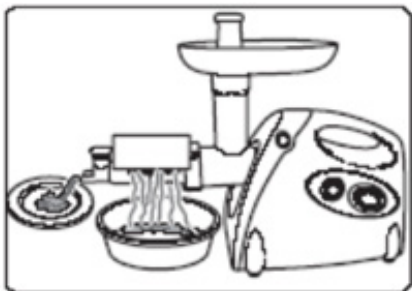
1. Introduza a cóclea (B) na entrada do braço (C) que já possui o perno giratório (15) fazendo coincidir o encaixe da cóclea com a entrada quadrada no perno.
2. Aplique o suporte filtro (A) na cóclea (B)
3. Insira o recipiente (E) como na imagem introduzindo a boca de entrada no braço, introduza a rodela 13 antes de inserir a boca de saída do recipiente para que ela se encaixe na justa posição; e atarraxe todo o conjunto ao braço.
4. Aplique a cobertura (D).

Utilização:

1. Posicione a máquina sobre um plano idôneo, possivelmente perto da borda do mesmo plano para poder posicionar o contentor debaixo da saída do recipiente para a recolha do molho de tomate.
2. Para a recolha das cascas em excesso posicione um prato ou outro recipiente adaptado debaixo da parte anterior do acessório.

O parafuso C1 no acessório A, deve ser apertado em base às próprias necessidades: ele serve para aumentar ou diminuir a quantidade de cascas em excesso; se por caso as cascas não forem expulsas completamente, desatarraxe o parafuso em base às próprias necessidades.

3. Insira o plugue na tomada de corrente, introduza os tomates na bandeja (1) empurrando-os com o pilão (13) na boca do corpo do aparelho para molho de tomate.
4. Aperte o interruptor de segurança (4) deslocando-o na posição ON, e desloque o interruptor ON/O/R (3) em ON



CONSELHOS ÚTEIS

Conselhos úteis para “moer” os tomates (ou fruta e verdura)

- Lave e corte os tomates (ou a fruta/verdura) nas dimensões idôneas para poderem ser introduzidos no conduto.
 - A peneira separa a casca e as sementes fazendo-os sair pela parte anterior, deixando que a polpa e o suco caiam no recipiente para o molho. Verifique, durante a utilização, se os recipientes para a recolha do molho não estão cheios demais.
- NÃO INTRODUZA NA BANDEJA TOMATE (OU FRUTA/VERDURA) FERVENTE.

AGUARDE SEU ESFRIAMENTO ANTES DE UTILIZÁ-LO.

- O molho pode ser consumido assim como ele sai do aparelho ou leve-o a ferver para fazer um molho de tomate, para a pizza ou para outras utilizações.

Conselhos úteis para moer a carne

- Prepare a carne que deve ser moída removendo os ossos e as cartilagens.
- Corte a carne em tiras de aproximadamente 2 x 2 x 6cm.
- Introduza progressivamente a carne na bandeja e empurre-a para baixo utilizando o apósito pilão.
- Quando toda a carne estiver moída, introduza alguns pedaços de pão no moedor para remover as pequenas partes de carnes que ficaram no aparelho.

Conselhos úteis para a preparação de carnes “ensacadas” - Para evitar que a tripa “estoure”, não faça linguiças muito grandes.

- O trabalho ficará mais simples se ele for realizado por duas pessoas (uma introduz a carne na máquina e a outra segura a tripa).
- Quando toda a carne for utilizada, desligue o moedor, desconecte o plugue da tomada de corrente e remova as partes que ficaram no interior.
- Para fazer linguiças com o comprimento desejado, aperte e torça a pele nos pontos apropriados.

Como preparar o “KIBBE”

RECHEIO

Ingredientes:

- 100g de carne de carneiro
- 1 colher de cozinha de azeite
- 1 colher de cozinha de cebola cortada fininha (ou moída)
- 1 colher de cozinha de farinha
- especiarias a gosto
- sal a gosto

Preparação do recheio

- Prepare o aparelho como “MOEDOR DE CARNE”
- Moa a carne uma ou duas vezes em base ao grau de moedura desejada.
- Refogue a cebola até quando ela ficar mais escura, acrescente a carne moída, as especiarias, o sal e a farinha. Misture bem para amalgamar tudo.
- Retire do fogo e deixe esfriar.

INVOLUCRO EXTERNO

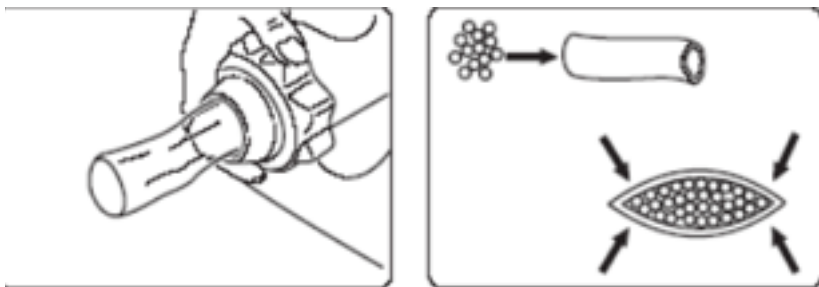
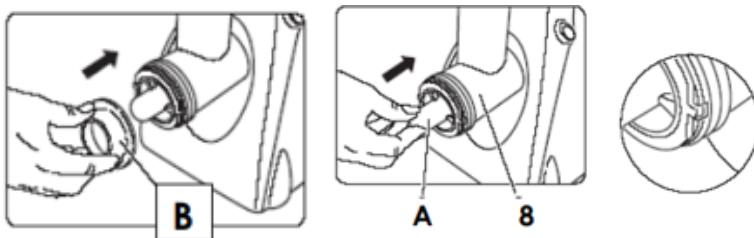
Ingredientes:

- 450g de carne magra
- 150/200g de farinha

- 1 noz moscada ralada ou moída
- especiarias a gosto
- pimenta-malagueta picante em pó a gosto
- pimenta do reino a gosto

Preparação do KIBBE

- Moa a carne três vezes.
- Acrescente à carne a farinha, a noz moscada, as especiarias, a pimenta do reino e a pimenta-malagueta nas quantidades desejadas e misture tudo em um recipiente até se amalgamarem todos os ingredientes. Amalgamando mais carne e menos farinha obtêm-se um invólucro mais consistente e saboroso.
- Moa a mistura obtida duas/três vezes.
- Desligue o aparelho e desconecte o plugue da tomada de corrente.
- Desatarraxe a rodela.
- Remova o disco para moedura e a lâmina.
- Prepare o aparelho como descrito no parágrafo "Para a utilização do acessório para Kibbe" - Acione o aparelho, introduza na bandeja a mistura obtida e forme um invólucro cilíndrico.



- Encha o invólucro com o recheio realizado precedentemente, corte e feche no comprimento desejado o invólucro para poder obter uns "bolinhos recheados".
- Frite no óleo quente.

LIMPEZA DO APARELHO

- Antes de limpar o aparelho, desconecte-o da corrente elétrica.
- Aperte o interruptor de desbloqueio (2) em seguida incline o conjunto para a direita para tirá-lo do bloco motor. • Para desmontar o braço, remova a bandeja (1) da entrada superior, desatarraxe a rodela (18), remova os discos, as lâminas e o perno giratório. • Manuseie as partes cortantes com atenção e cuidado.
- Lave todas as partes a mão com água quente e sabão, enxágüe-as e seque-as minuciosamente.
- Limpe o bloco motor com um pano ligeiramente húmido e nunca deixe que a humidade penetre em seu interior.

ATENÇÃO:

- Desconecte o cabo de alimentação antes de qualquer operação de limpeza.
- Limpe o recipiente e os acessórios com água e detergente sem esfregar com esponjas metálicas.
- Limpe o resto do aparelho com um pano macio e seco. NÃO MERGULHE NA ÁGUA o corpo e as partes elétricas.
- Guarde os acessórios limpos, secos para evitar oxidações.

GR - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Πριν από τη χρήση, διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και υλικών ζημιών. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, ιδιαίτερα σε χώρους μαγειρέματος προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά περιβάλλοντα, σε αγροκτήματα, από επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα, καθώς και σε περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους σχεδιάστηκε. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτήν που υποδεικνύεται θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και τραυματισμούς. Εάν αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, σας συνιστούμε να την καταστήσετε ακατάλληλη κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού σας δικτύου και μην χρησιμοποιείτε πρίζες ή καλώδια επέκτασης που δεν είναι συμβατά με αυτά που αναφέρονται στα τεχνικά δεδομένα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της έχουν υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη ή δεν πιέζει αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πηγή και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε ή την καθαρίσετε. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης (εάν είναι απαραίτητο) της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους και έμπειρους τεχνικούς για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε

ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από αιχμηρές άκρες ή μην το τοποθετείτε σε θερμές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, μαζί με τις οδηγίες, σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά καθ' όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτους, παρακαλούμε να παραδώσετε και όλα τα έγγραφα. Εάν δυσκολεύεστε να κατανοήσετε οποιοδήποτε μέρος αυτού του εγχειριδίου οδηγιών ή εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την εταιρεία στην υποδεικνυόμενη διεύθυνση πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε περιοδικά τη στεγανότητα τυχόν βιδών, την κατάσταση της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν αφεθεί χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό ή τη συντήρησή της. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή βρεγμένα ή γυμνά πόδια.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος πνιγμού. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε κοντινή απόσταση από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν πρόκειται για παιχνίδι. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή κατά τη χρήση. Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξίσου εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές,

αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και κατανοούν τους εγγενείς κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών και φυλάξτε την σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος ελέγχου .

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή νεροχύτες γεμάτους με νερό. Μην βυθίζετε τη μονάδα του κινητήρα σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενη βρύση. Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς φαγητό. Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή χρήση. Αφήνετε πάντα να κρυώσει για λίγα λεπτά μεταξύ των χρήσεων. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η μονάδα του κινητήρα ή τα εξαρτήματά της έχουν υποστεί ζημιά.

Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη. Μην αφαιρείτε ποτέ το κάλυμμα των αξεσουάρ που είναι τοποθετημένο στο σώμα του κινητήρα ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες, ειδικά όταν τις αφαιρείτε από το μπολ, όταν αδειάζετε το μπολ και όταν καθαρίζετε. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πλησιάσετε σε μέρη που κινούνται κατά τη χρήση. Πλύνετε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλάθι ή το συγκρότημα λεπίδων έχει υποστεί ζημιά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση . από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα (όπως το μπολ , τις λεπίδες και το καπάκι) και πλύνετε τα με νερό ζεστό και καθαριστικό ουδέτερο . Ξεπλύνετε σχολαστικά και στεγνώστε πλήρως πριν τα επανασυναρμολογήσετε . Μην το χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή ισχυρά απορρυπαντικά .

Αυτό Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826.

Κατανάλωση Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης : 0,0W.

Κατανάλωση ενέργεια σε λειτουργία αναμονής : na

Κατανάλωση ενέργεια σε κατάσταση αναμονής στο δίκτυο: na

Περίοδος μετά την οποία φτάνει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης : η συσκευή δεν είναι εξοπλισμένη με αυτήν τη λειτουργία αυτόματη εναλλαγή σε λειτουργία απενεργοποίησης. Η συσκευή έρχεται πεπαλαιωμένος χειροκίνητα από τον χρήστη .

Περίοδος μετά την οποία φτάνει αυτόματη λειτουργία αναμονής : ναι

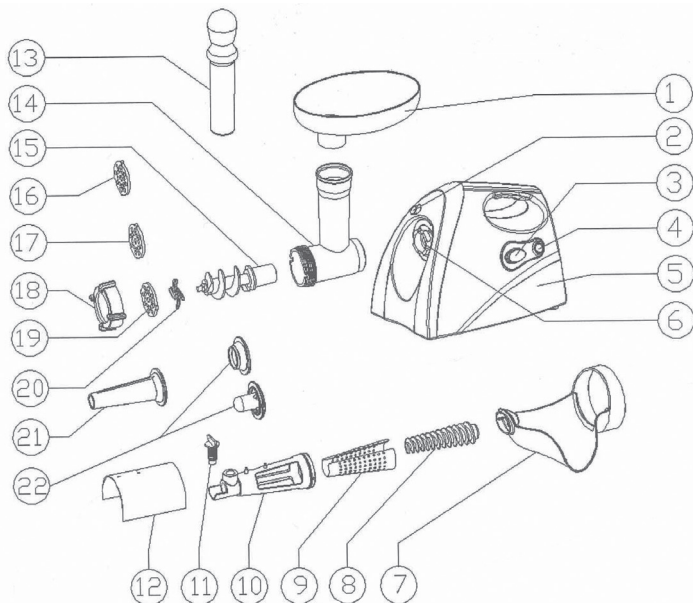
Περίοδος μετά την οποία φτάνει αυτόματα εισέρχεται σε λειτουργία αναμονής δικτύου : na

Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής ή δικτυωμένη λειτουργία αναμονής.

Τροφοδοσία : Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με τροφοδοτικό ενσωματωμένο και δεν απαιτεί τροφοδοτικό εξωτερικό .

Εξαρτήματα

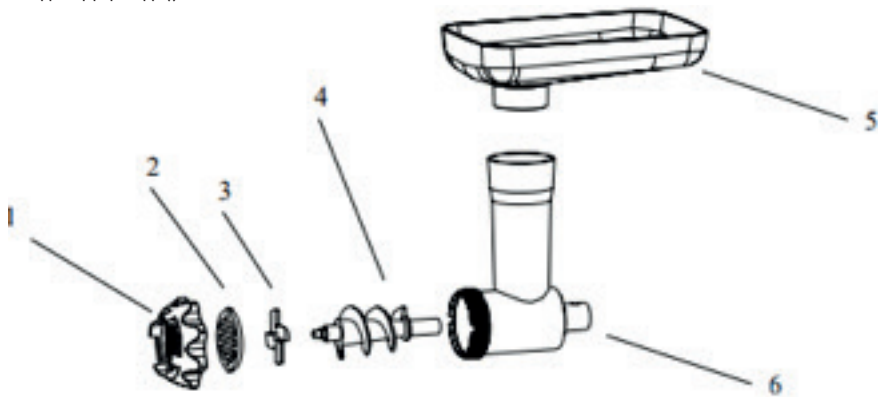
1. Ξωνί
2. Κομπί απελευθέρωσης για εξαρτήματα
3. Διακόπτης (ON / 0 / R) (on / off / reverse)
4. Διακόπτης ασφαλείας ON / OFF
5. Σώμα της μονάδας
6. Γάντζος για εξαρτήματα
7. Εξάρτημα για τη σάλτσα ντομάτας
8. Κοχλίας
9. Φίλτρο
10. Κάλυμμα φίλτρου
11. Βίδα
12. Προστατευτικό για το πιτσιλισμα
13. Γουδοχέρι
14. Εξάρτημα για την εισαγωγή ντομάτας ή κρέατος
15. Κόπτης
16. Εξάρτημα φίλτρου κιμά (λεπτό)
17. Εξάρτημα φίλτρου κιμά (μέτριο)
18. Δακτύλιος στερέωσης
19. Εξάρτημα φίλτρου κιμά (χοντρό)
20. Λάμα
21. Αξεσουάρ για λουκάνικα
22. Αξεσουάρ για την Kibbe



ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΙΜΑ

Πλύνετε και στεγνώστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα.

Συναρμολόγηση του βραχίονα



1. ΡΟΔΕΛΑ ΑΣΦΑΛΗΣΗΣ ΔΙΣΚΩΝ
2. ΔΙΣΚΟΙ
3. ΛΕΠΙΔΕΣ ΚΙΜΑ
4. ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΠΕΙΡΟΣ
5. ΔΙΣΚΟΣ
6. ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΙΜΑ

Πιάστε το σώμα από το στόμιο τοποθετώντας το μεγαλύτερο άνοιγμα προς τα επάνω. Στη συνέχεια, τοποθετήστε πρώτα τον περιστρεφόμενο πείρο (4) στο σώμα του αξεσουάρ. Τοποθετήστε τις λεπίδες (3) προς τα έξω. Τοποθετήστε το μεταλλικό δίσκο (2) στο τέλος του πείρου, ταιριάζοντας τις δύο τομές με τις εγκοπές του σώματος. Βιδώστε καλά τη ροδέλα (1). Ελέγξτε τη στερέωση.

Πριν τοποθετήσετε το εξάρτημα στο σώμα της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση 0

Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης για τα εξαρτήματα και τοποθετήστε το βραχίονα στο άγκιστρο προσαρμογής (fig1) και γυρίστε το αριστερότροφα έτσι ώστε ο βραχίονας να στερεωθεί σταθερά στο άγκιστρο προσαρτήσης (fig2)

Χρήση:

1. Προετοιμάστε τα τρόφιμα που πρόκειται να τεμαχιστούν.
2. Αφαιρέστε τα οστά, τους χόνδρους και τα νεύρα.
3. Κόψτε το κρέας σε κομμάτια (περίπου 2 x 2 cm) και τοποθετήστε τα στο δίσκο.
4. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον βραχίονα του κιμά.
5. Τοποθετήστε τη διακόπτη ασφαλείας (4) στη θέση ON και περιστρέψτε τη διακόπτη ON / O / R (3) στη θέση ON.
6. Τοποθετήστε το κρέας στο στόμιο κομμάτι ανά κομμάτι πιέζοντας με το γουδοχέρι (13). Ποτέ μην χρησιμοποιείτε δάκτυλα ή άλλα εργαλεία για να σπρώξετε το κρέας μέσα στη συσκευή. Όταν κόβετε κρέας, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 15 λεπτά χωρίς διακοπή.

Τι να κάνετε σε περίπτωση που μπλοκάρει

Απενεργοποιήστε την συσκευή

7. Πιέστε τον διακόπτη (3) στο "R" "Reverse" για να ξεμπλοκάρετε τη τροφή και κατόπιν γυρίστε τον διακόπτη (4) στη θέση ON.

Σημαντικό: Περιμένετε να ολοκληρωθεί η απενεργοποίηση της συσκευής πριν εκτελέσετε την εντολή R "Reverse". Αν αυτό δεν αρκεί, συνιστάται η απενεργοποίηση της συσκευής και ο καθαρισμός του εσωτερικού μέρους του βραχίονα

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΛΟΥΚΑΝΙΚΑ

Αυτό το εξάρτημα τοποθετείτε πάνω στο εξάρτημα κοπής και σας επιτρέπει να γεμίζετε λουκάνικα όπως εσείς τα θέλετε.

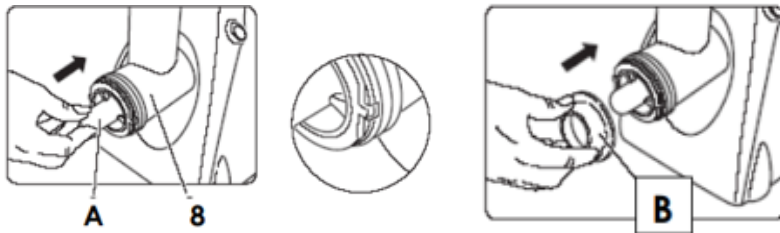
1. Τοποθετήστε τον περιστρεφόμενο πείρο (15) στο σώμα του βραχίονα.
2. Τοποθετήστε τις λεπίδες (20), τον επιθυμητό δίσκο (16-17-19) και το ειδικό εξάρτημα για το λουκάνικο (A), μετά τη ροδέλα (18) και σφίξτε καλά.
3. Αφήστε το έντερο να μαλακώσει σε χλιαρό νερό για να το κάνει πιο ελαστικό, τοποθετήστε το στο εξάρτημα αφήνοντας το άκρο ελεύθερο για περίπου 5 cm.
4. Γεμίστε έως την άκρη του εξαρτήματος για τον κιμά, με κιμά, ανοίξτε τη συσκευή και χρησιμοποιήστε το γουδοχέρι για να φέρετε τον τεμαχισμένο κιμά στην άκρη του εξαρτήματος για τα λουκάνικα
5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Κάντε ένα κόμμο στην άκρη του εντέρου. Σπρώξτε τον κόμμο προς το άκρο του εξαρτήματος, για να αποφύγετε τον εγκλωβισμό του αέρα στο εσωτερικό του εντέρου.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και συνεχίστε να εισάγετε το κιμά. Για να αποφύγετε το υπερβολικό τέντωμα του εντέρου, μην κάνετε πολύ χοντρά λουκάνικα.
7. Όταν έχει περάσει όλος ο κιμάς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε το κρέας που παραμένει στο εξάρτημα κάντε ένα κόμμο στο τέλος του εντέρου. Δώστε στο λουκάνικο το επιθυμητό μήκος

Για τη χρήση του εξαρτήματος για το "KIBBE"

Χρησιμοποιώντας αυτό το εξάρτημα θα σας επιτρέψει να προετοιμάσετε νόστιμα γεμιστά πουγκιά και πιπτάκια (kibbe).

Προετοιμάστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην παράγραφο για "Χρήση του μηχανήματος κοπής κιμά".

— Πιέστε το σώμα από το στόμιο τοποθετώντας το μεγαλύτερο άνοιγμα προς τα πάνω. Στη συνέχεια, τοποθετήστε πρώτα τον περιστρεφόμενο πείρο (15) στο σώμα του εξαρτήματος. Τοποθετήστε το βραχίονα στη συσκευή.

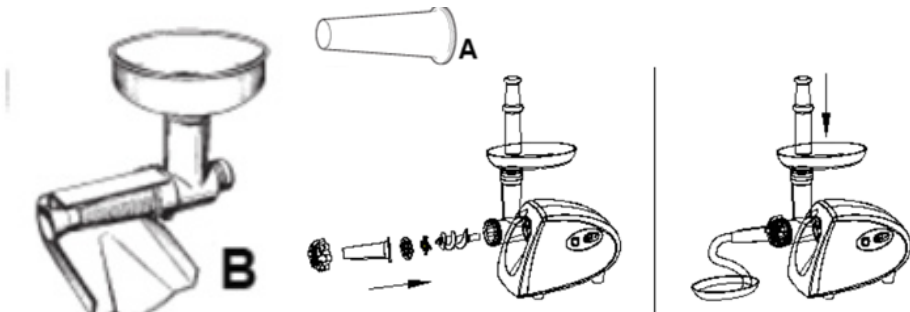


— Προσέξτε να τοποθετήσετε το πρώτο εξάρτημα για το kibbe (A) χωρίς να εισάγετε μια λεπίδα ή δίσκα στο εξάρτημα (8) ευθυγραμμίζοντας τις 2 προεξοχές του δίσκου με τις αντίστοιχες σχισμές

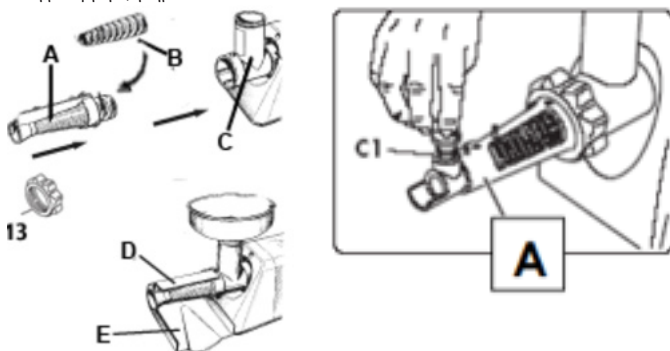
— Τοποθετήστε το δεύτερο εξάρτημα για το kibbe (B) στο εξάρτημα (8). - Βιδώστε καλά τη ροδέλα (18) ασφαλίζοντας την με τα χέρια σας. - Ενώ σφίγγετε τη ροδέλα (18) με το άλλο χέρι κρατήστε το εξάρτημα 8 Μη χρησιμοποιείτε ούτε τη λεπίδα (20), ούτε τους δίσκους κοπής για την παρασκευή Kibbe: το Kibbe παρασκευάζεται με εισαγωγή μέσα στον αγωγό κιμά ήδη έτοιμου από πριν, με το μύλο κοπής κρέατος.

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΤΡΙΦΤΗΣ ΝΤΟΜΑΤΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέξτε ιδιαίτερα τον καθαρισμό της συσκευής πριν τη χρησιμοποιήσετε για αυτή τη λειτουργία. Καθαρίστε καλά με το μηχανήμα σταματημένο και το φινις αποσυνδεδεμένο.



Συναρμολόγηση εξαρτημάτων



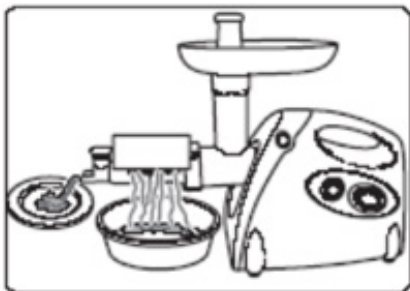
1. Εισάγετε τον κοχλία (B) στην είσοδο του βραχίονα (C) στον οποίο έχει ήδη τοποθετηθεί ο περιστρεφόμενος πείρος (15) προσαρμύζοντας το εξάρτημα βιδώματος με την τετράγωνη είσοδο του πείρου
2. Εφαρμόστε τη θήκη φίλτρου (A) στον κοχλία (B)
3. Τοποθετήστε τη λεκάνη (E) όπως φαίνεται στο σχήμα εισάγοντας το στόμιο εισόδου στον βραχίονα, τοποθετήστε τη ροδέλα 13 πριν τοποθετήσετε την έξοδο της λεκάνης για να την στερεώσετε στη σωστή θέση, και βιδώστε τα όλα μαζί στον βραχίονα.
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα (D).

Χρήση:

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε κατάλληλη επιφάνεια, κατά προτίμηση προς την άκρη αυτής της επιφάνειας, για να τοποθετήσετε το δοχείο κάτω από το δίσκο συλλογής της τριμμένης τομάτας.
2. Για να συλλέξετε τις φλούδες, τοποθετήστε ένα πιάτο ή άλλο κατάλληλο δοχείο κάτω από το μπροστινό μέρος του εξαρτήματος.

Η βίδα C1 στο εξάρτημα A σφίγγεται σύμφωνα με τις δικές σας ανάγκες: με αυτόν τον τρόπο αυξάνεται ή μειώνεται η ποσότητα των φλουδών που αποβάλλονται, σε περίπτωση που παρατηρήσετε ότι οι φλούδες δεν αποβάλλονται πλήρως, χαλαρώστε τη βίδα σύμφωνα με τις ανάγκες σας.

3. Συνδέστε το φως στην πρίζα, τοποθετήστε τις ντομάτες στο δίσκο (1) πιέζοντας τις με το γουδοχέρι (13) στο στόμιο του σώματος για την παρασκευή σάλτσας ντομάτας
4. Πιέστε τον διακόπτη ασφαλείας (4) στη θέση ON και τοποθετήστε το διακόπτη ON / O / R (3) στο ON



ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Χρήσιμες συμβουλές για να τρίψετε τις ντομάτες (ή φρούτα και λαχανικά)

- Πλένετε και κόβετε τομάτες (ή τα φρούτα / λαχανικά) σε τέτοιο μέγεθος ώστε να μπορούν να εισάγονται στον αγωγό.
- Το κόκκινο διαχωρίζει τη φλούδα και τους σπόρους κάνοντας τους να βγαίνουν έξω από το μπροστινό μέρος, αφήνοντας τον πολτό και τον χυμό να πέφτει στο δίσκο της σάλτσας. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προσέξτε ότι τα δοχεία συλλογής φλοιών και σπόρων και εκείνο για την συλλογή της σάλτσας δεν είναι υπερβολικά γεμάτα.
- ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΤΕ ΣΤΟ ΔΙΣΚΟ ΝΤΟΜΑΤΕΣ (Η ΦΡΟΥΤΑ / ΛΑΧΑΝΙΚΑ) ΚΑΥΤΑ. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΝΑ ΚΡΥΟΣΟΥΝ ΠΡΙΝ ΤΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΤΕ.
- Η σάλτσα μπορεί να καταναλωθεί όπως είναι ή να βράσει για να κάνετε σάλτσα ντομάτας, για την πίτσα ή για άλλες χρήσεις.

Χρήσιμες συμβουλές για να κάνετε κιμά

- Ετοιμάστε το κρέας που πρέπει να γίνει κιμάς αφαιρώντας τα οστά και τους χόνδρους.
- Κόψτε το κρέας σε λωρίδες περίπου 2 x 2 x 6cm.
- Βάλτε το κρέας σταδιακά μέσα στο δίσκο και πιέστε προς τα κάτω χρησιμοποιώντας το γουδοχέρι.
- Μόλις το κρέας τεμαχιστεί, βάλτε μερικά κομμάτια ψωμιού στην μηχανή για να αφαιρέσετε τα μικρά κομμάτια κρέατος που παραμένουν στη συσκευή. Χρήσιμες συμβουλές για την προετοιμασία των "λουκάνικων".
- Για να αποφύγετε το σκάσιμο των εντέρων, προσπαθήστε να μην κάνετε πάρα πολύ χοντρά λουκάνικα.
- Η εργασία θα γίνει απλούστερη αν γίνει από δύο άτομα (ένας που τοποθετεί το κρέας στο μηχανήμα και ο άλλος κρατάει το έντερο).
- Όταν τελειώσετε όλο το κρέας, απενεργοποιήστε την μηχανή, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφαιρέστε τα υπόλοιπα εξαρτήματα από μέσα.
- Για να κάνετε λουκάνικα του επιθυμητού μήκους, σφίξτε και στρίψτε το έντερο στα κατάλληλα σημεία.

Πώς να προετοιμάσετε το "KIBBE"

ΓΕΜΗΣΗ

Συστατικά:

- 100 γραμμάρια κρέας προβάτου
- 1 κουταλιά της σούπας ελαιόλαδο
- 1 κουταλιά σούπας κρεμμύδι ψιλοκομμένο (ή τριμμένο)
- 1 κουταλιά της σούπας αλεύρι
- Μπαχαρικά κατά βούληση
- Αλάτι κατά βούληση

Προετοιμασία της γέμισης

- Προετοιμάστε τη συσκευή σαν "ΜΗΧΑΝΗ ΤΟΥ ΚΙΜΑ"
- Κόβετε το κρέας μία ή δύο φορές ανάλογα με το επιθυμητό βαθμό άλεσης.
- Τσιγαρίστε το κρεμμύδι μέχρι να ροδίσει, στη συνέχεια προσθέστε το κιμά, τα αλάτι, το αλεύρι και τα μπαχαρικά και ανακατέψτε για να τα αναμίξετε.
- Αφαιρέστε από τη φωτιά και αφήστε το να κρυώσει.

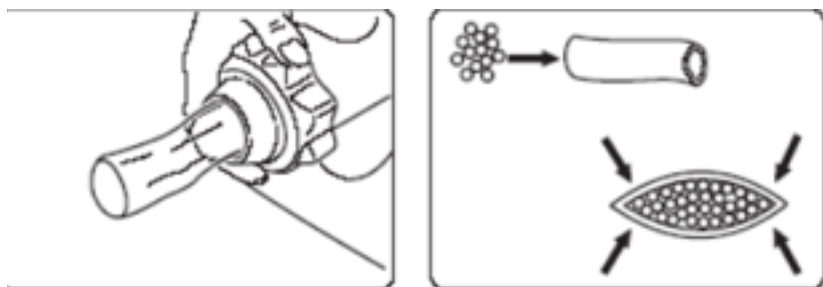
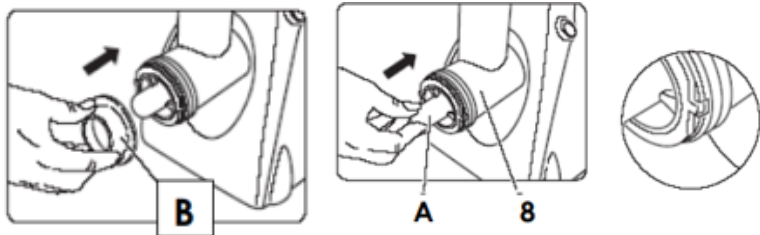
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ

Συστατικά:

- 450 γραμμάρια άπαχου κρέατος
- 150 / 200g αλεύρι
- 1 μοσχοκάρυδο ψιλοκομμένο ή αλεσμένο
- Μπαχαρικά κατά βούληση
- Πικάντικη σκόνη τσίλι κατά βούληση
- Πιπέρι κατά βούληση

Προετοιμασία του KIBBE

- Κόψτε το κρέας τρεις φορές.
- Προσθέστε το ψιλοκομμένο κρέας το αλεύρι, το μοσχοκάρυδο, τα μπαχαρικά, το πιπέρι και το τσίλι στις επιθυμητές ποσότητες και ζυμώστε τα σε ένα μπολ μέχρι να αναμειχθούν.
- Αναμειγνύοντας περισσότερο κρέας και λιγότερο αλεύρι μπορείτε να πάρετε ένα μίγμα πιο νόστιμο
- Αλέστε την παραπάνω ζύμη δύο ή τρεις φορές.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
- Ξεβιδώστε τη ροδέλα
- Αφαιρέστε το δίσκο για κοπές και τις λεπίδες.
- Ετοιμάστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα "Χρήση του εξαρτήματος για Kibbe".
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, τοποθετήστε τη ζύμη στο δίσκο και σχηματίστε ένα κυλινδρικό περίβλημα.
- Γεμίστε το περίβλημα με την ήδη έτοιμη γέμιση, κόψτε και κλείστε στο επιθυμητό μήκος το περίβλημα για να αποκτήσετε "γεμιστά πιττάκια".
- Τηγανίζουμε σε καυτό λάδι.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (2) και στη συνέχεια στρέψτε το προς τα δεξιά για να το αφαιρέσετε από το μπλοκ κινητήρα
- Για να αφαιρέσετε το βραχίονα, αφαιρέστε το δίσκο (1) από το επάνω στόμιο, ξεβιδώστε τη ροδέλα (18), αφαιρέστε τις διοκίτες, τις λεπίδες και τον περιστρεφόμενο περίο. • Να χειρίζεστε προσεκτικά τα αιχμηρά μέρη.
- Πλύνετε όλα τα κομμάτια στο χέρι με ζεστό νερό και σαπούνι, ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
- Καθαρίστε το μπλοκ κινητήρα με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί και μην αφήνετε ποτέ την υγρασία να διεισδύσει στο εσωτερικό του.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από οποιαδήποτε λειτουργία καθαρισμού.
- Καθαρίστε το δοχείο και τα εξαρτήματά του με νερό και απορρυπαντικό χωρίς να τα τρίψετε με μεταλλικό σύρμα.
- Καθαρίστε την υπόλοιπη συσκευή με ένα μαλακό και στεγνό πανί. ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ το σώμα του κινητήρα και τα ηλεκτρικά μέρη.
- Διατηρείτε τα εξαρτήματα καθαρά και στεγνά για να αποφύγετε την οξείδωση.

HR - SIGURNOSNA UPOZORENJA



Prije upotrebe pročitajte ova upozorenja i upute te ih sačuvajte za buduću upotrebu. Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Prilikom korištenja električnih uređaja uvijek slijedite osnovne sigurnosne mjere kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara, tjelesnih ozljeda i materijalne štete. Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i sličnim primjenama, posebno u prostorima za kuhanje osoblja u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima; na farmama; od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima; te u okruženjima tipa noćenja s doručkom. Nije prikladno za profesionalnu upotrebu. Ne koristite ovaj uređaj u svrhe koje nisu one za koje je dizajniran. Svaka upotreba osim one navedene smatra se nepravilnom i opasnom te izlaže korisnika električnim opasnostima i tjelesnim ozljedama. Ako odlučite zbrinuti ovaj uređaj, preporučujemo da ga onesposobite tako da odsijecete kabel za napajanje. Prije spajanja uređaja na napajanje provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima naponu vaše lokalne mreže i ne koristite utičnice ili produžne kabele koji nisu kompatibilni s onima navedenima u tehničkim podacima. Ne koristite uređaj ako je kabel, utikač ili bilo koji njegov dio oštećen. Osigurajte da je kabel za napajanje dovoljno udaljen od uređaja i da ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima ili ne pritišće oštre rubove ili kutove. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem za kabel. Nakon upotrebe uređaja, isključite kabel za napajanje iz električne mreže i pričekajte da se ohladi prije nego što ga spremite ili očistite. Sve popravke, uključujući (ako je potrebno) zamjenu kabela za napajanje, moraju obavljati samo ovlašteni i iskusni tehničari kako bi se spriječio bilo kakav rizik. Nikada ne omotajte kabel za napajanje oko ruke kada je uređaj spojen na napajanje. U slučaju grmljavine, isključite kabel za napajanje iz električne utičnice. Prije upotrebe potpuno odmotajte kabel. Nemojte vući ili nositi uređaj za kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku. Nemojte povlačiti kabel za napajanje oko oštih rubova ili ga stavljati na vruće površine. Čuvajte ovaj priručnik s uputama za uporabu, zajedno s uputama, na sigurnom mjestu za buduću upotrebu tijekom cijelog vijeka trajanja uređaja. Ako uređaj dajete trećoj strani, molimo vas da im date i svu dokumentaciju. Ako vam je neki dio ovog priručnika s uputama teško razumjeti ili ako imate bilo kakvih

pitanja, prije upotrebe proizvoda obratite se tvrtki na navedenu adresu.



OPREZ!

Povremeno provjeravajte zategnutost vijaka, stanje uređaja i provjerite ispravno funkcionira li. Korištenje pribora koji nije preporučeno ili nije isporučen od strane proizvođača uređaja može predstavljati rizik od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba. Uvijek isključite uređaj iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen atmosferskim utjecajima (kiša, sunce itd.). Ne koristite uređaj na otvorenom. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen u struju. Ne koristite uređaj mokrim rukama ili mokrim ili bosim nogama.

Uređaj nije namijenjen za funkcioniranje putem vanjskog mjerača vremena ili putem odvojenih naredbi.



OPREZ!

Opasnost od gušenja. Ambalažni materijali ne smiju se ostavljati izvan dohvata djece jer su potencijalno opasni. Plastičnu vrećicu držite izvan dohvata djece. Ovo nije igračka. Osigurajte da djeca ne dođu u dodir s uređajem tijekom upotrebe. Ako je vanjski fleksibilni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju inherentne opasnosti. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina i čuvajte na suhom i sigurnom mjestu. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog timera ili zasebnog sustava upravljanja.

Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj u blizini kada

ili sudopera napunjenih vodom. Ne uranjajte motornu jedinicu u vodu niti je stavljajte pod tekuću slavinu. Nikada ne koristite uređaj bez hrane. Ovaj uređaj nije namijenjen za kontinuiranu upotrebu. Uvijek ga ostavite da se ohladi nekoliko minuta između upotreba. Ne koristite uređaj ako su motorna jedinica ili njezini pribor oštećeni.

Nikada ne dodirujte pokretne dijelove. Nikada ne skidajte poklopac dodatne opreme montiran na kućište motora dok uređaj radi. Budite posebno oprezni pri rukovanju oštrim oštricama, posebno prilikom vađenja oštrica iz posude, prilikom pražnjenja posude i prilikom čišćenja. Isključite uređaj i iskopčajte ga iz struje prije mijenjanja pribora ili pristupanja dijelovima koji se pomiču tijekom upotrebe. Operite sve dijelove koji dolaze u dodir s hranom prije upotrebe. Nemojte koristiti uređaj ako je košara ili sklop oštrica oštećen. Isključite uređaj iz struje nakon svake upotrebe . iz napajanja i pažljivo uklonite sve dijelove koji dolaze u dodir s hranu (kao što su zdjela , oštrice i poklopac) i operite ih vodom toplo i pročišćavajuće neutralno . Isprati temeljito i suho potpuno prije nego što ih ponovno sastavite . Ne koristite abrazivne spužve ili agresivna sredstva za čišćenje .

Ovaj Uređaj je u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826.

Potrošnja Potrošnja energije u isključenom stanju : 0,0 W.

Potrošnja energija u stanju pripravnosti : nema

Potrošnja energija u stanju pripravnosti na mreži: nema

Razdoblje nakon kojeg doseže način automatskog isključivanja : uređaj nije opremljen ovom funkcijom automatsko prebacivanje u isključeni način rada.

Uređaj on dolazi istrošen ručno od korisnika .

Razdoblje nakon kojeg doseže automatski način rada u stanju pripravnosti : nema

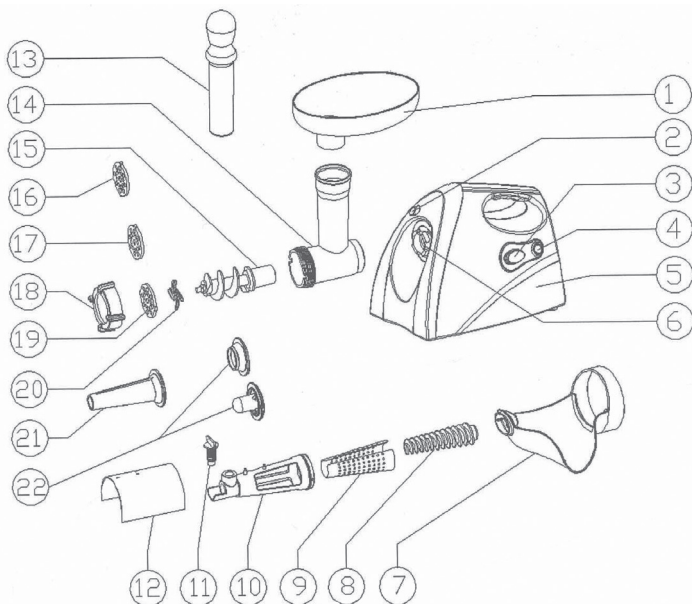
Razdoblje nakon kojeg doseže automatski ulazi u stanje pripravnosti mreže : nema

Uređaj nema stanje pripravnosti niti mrežno stanje pripravnosti.

Napajanje : Proizvod je opremljen napajanjem integriran i ne zahtijeva napajanje vanjski .

Sastavni dijelovi

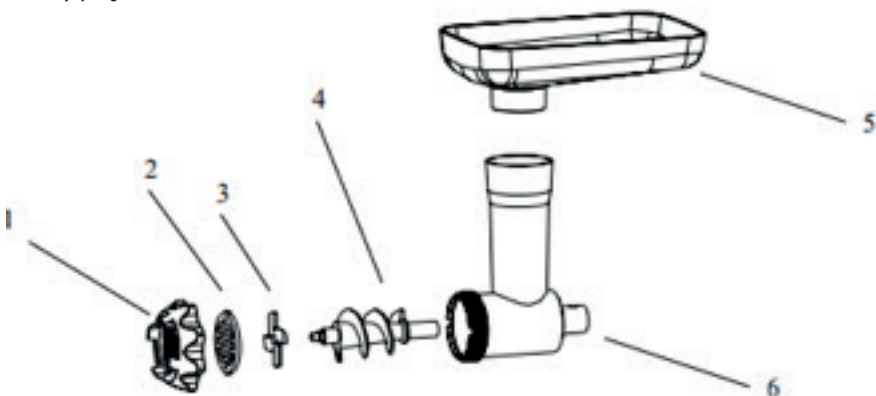
1. Ljevak
2. Tipka za deblokiranje pribora
3. Prekidač (ON/O/R) (uključen/isključen/reverse)
4. Sigurnosni prekidač ON/OFF
5. Tijelo uređaja
6. Priključak za pribor
7. Pripor za korištenje mljevilice za rajčice
8. Pužnica
9. Filter
10. Poklop filtera
11. Vijak
12. Štitnik od prskanja
13. Tucalo
14. Pribor za umetanje rajčica ili mesa
15. Mljevač
16. Pribor filter mljeveno meso (tanko)
17. Pribor filter mljeveno meso (srednje)
18. Pričvrtni prsten
19. Pribor filter mljeveno meso (krupno)
20. Oštrica
21. Pribor za kobasice
22. Pribor za Kibbe



KORIŠTENJE MLJEVILICE MESA

Oprati i pažljivo osušiti sav pribor.

Montiranje poluge



1. OKRUGLI NASTAVAK ZA PRIČVRŠĆIVANJE PLOČA
2. PLOČE
3. OŠTRICE ZA MLJEVENJE
4. OKRETNNA OSOVINA
5. PLITICA
6. PROLAZ ZA MLJEVENO MESO

Prihvatiti tijelo kod otvora postavivši širi otvor nagore. Umetnite okretnu osovinu (4) u tijelo uređaja. Umetnite oštrice (3) prema van. Namjestite metalnu ploču po želji (2) na kraj osovine tako da se dva utora podudaraju sa usjecima tijela. Okrugli nastavak dobro pričvrstite (1). Provjerite montiranje.

Prije umetanja pribora u sastavljeno tijelo, provjerite da li je prekidač na položaju 0

Pritisnite tipku za deblokiranje pribora te umetnite ručku na priključak za pribor (slika 1) i okrenite u smjeru obrnuto od kazaljke na satu tako da bude dobro pričvršćen na priključak za pribor (slika 2)

Korištenje:

1. Pripremite sastojke za mljevenje.
2. Uklonite kosti, žile i živce.
3. Nasjeckajte meso na sitne komade (otprilike 2x2 cm) te stavite na pliticu.
4. Postavite posudu ispod ručke za mljevenje mesa.
5. Sigurnosni prekidač (4) staviti na ON te podesiti prekidač ON/O/R (3) na ON.
6. Stavite meso u otvor komadić po komadić pomoću tucala (13). Ne koristite prste ili drugi pribor za guranje mesa u uređaj. Kada mljevete meso, ne koristite uređaj više od 15 minuta bez prekida.

Što učiniti ako se sastojci zaglave

Isključiti mljevilicu mesa

7. Pritisnuti prekidač (3) postavivši na R "Reverse" za deblokiranje sastojaka te staviti prekidač (4) na ON.

Važno: Prije aktiviranja R "Reverse" pričekajte da se uređaj sasvim isključi. Ako to nije dovoljno, isključite uređaj i nastavite s čišćenjem unutar otvora.

PRIBOR ZA KOBASICE

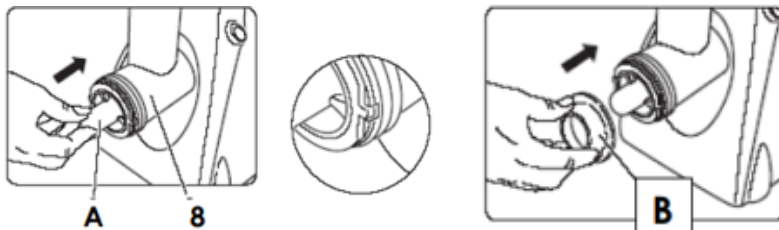
Ovaj pribor se montira na mljevilicu te omogućuje praviti kobasice po željama.

1. Umetnite okretnu osovinu (15) u tijelo uređaja.
2. Postavite oštrice (20), željenu ploču (16-17-19) te određeni pribor za kobasice (A) okrugli nastavak (18) te sve dobro pričvrstite.
3. Meso ostavite da omekša u mlakoj vodi kako bi postalo što elastičnije, umetnite u pribor ostavivši slobodan kraj za otprilike 5 cm.
4. Ispunite gornji otvor tijela uređaja mesom, uključite uređaj i tucalom gurnite meso do kraja pribora za kobasice.
5. Isključite uređaj. Napravite čvor s preostalim mesom. Gurnite čvor prema kraju pribora kako bi se izbjeglo zatvaranje zraka unutar crijeva.
6. Ponovno uključite uređaj i nastavite sa umetanjem mesa. Kako bi se izbjeglo pretjerano stezanje, ne pripremajte prevelike kobasice.
7. Kada je svo meso prošlo, isključite uređaj, izvadite preostalo meso na pribor te napravite čvorove na krajevima. Napravite kobasice željenih dužina.

Za korištenje pribora za "KIBBE"

- Korištenje ovog pribora će vam omogućiti pripremanje ukusnih punjenih džepića (kibbe). Pripremiti uređaj kao što je opisano u odjeljku za korištenje kao u odjeljku "korištenje mljevilice"

- Prihvatiti tijelo kod otvora postavivši širi otvor nagore. Umetnite okretnu osovinu (15) u tijelo uređaja. Umetnuti otvor u uređaj.

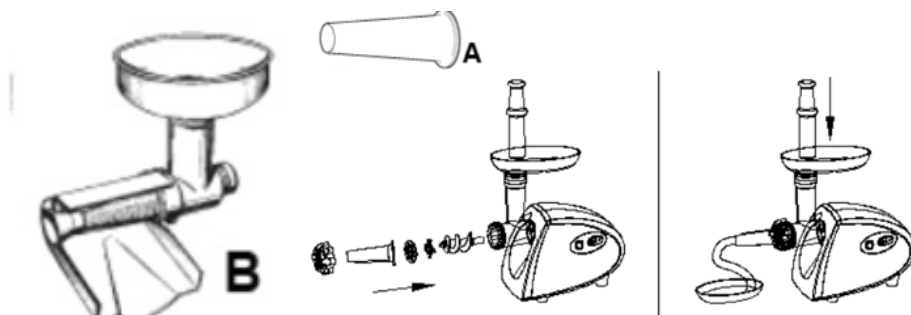


- Oprez, postaviti prvi pribor za kibbe (A) bez umetanja oštrice ili ploče (8) tako da se 2 ispuščenja ploče podudaraju s određenim otvorima

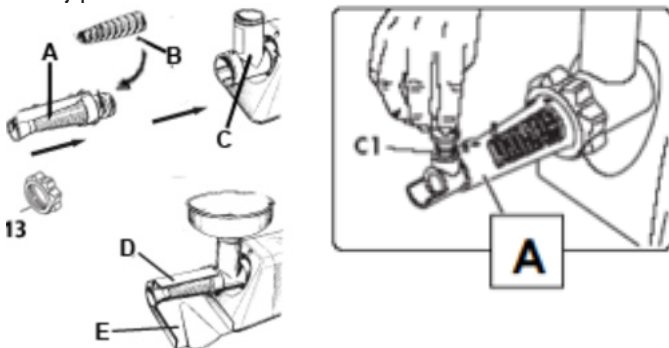
- Postaviti drugi pribor za kibbe (B) u pribor (8) - Uviti okrugli nastavak (18) rukama. - Dok se pričvršćuje okrugli nastavak (18) drugom rukom držati pribor 8. Ne koristiti niti oštricu (20) niti ploče za mljevenje za pripremu kibbe: Kibbe se priprema umetanjem u otvor prethodno samljevenog mesa u mljevilici.

PRIBOR ZA MLJEVENJE RAJČICA

OPREZ: Obratiti pažnju na čišćenje uređaja prije korištenja za tu funkciju. Uređaj isključen iz struje očistiti u fazi nekorištenja.



Montiranje pribora



1. Umetnuti pužnicu (B) u ulaz poluge (C) s okretnom osovinom (15) tako da se priključak pužnice podudara s četvrtastim otvorom na osovinu

2. Dodati držak filtera (A) na pužnicu (B)

3. Umetnuti pliticu (E) kao na slici umetanjem ulaznog otvora na polugu, umetnuti okrugli nastavak 13 prije umetanja izlaznog otvora plitice tako da se

pričvrsti u pravilnom položaju; pričvrstite sve skupa na polugu.

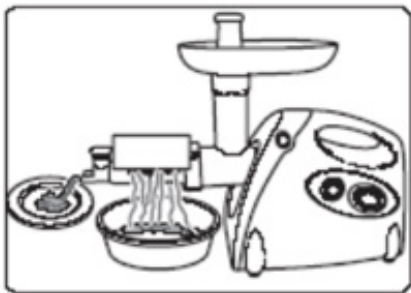
4. Priključiti poklop (D)

Korištenje:

1. Staviti uređaj na pogodnu površinu, po mogućnosti prema rubu same površine kako bi se postavila posuda pod klizni dio posude za sakupljanje mljevene rajčice.
2. Za sakupljanje otpadnih sjemenki staviti tanjur ili neku drugu posudu pod prednji dio uređaja

Vijak C1 na priboru A, uviti prema potrebama: To služi za povećanje ili smanjenje količine kore za otpad; u slučaju da korica nije sasvim uklonjena, otpustiti vijak prema vlastitim potrebama.

3. Uključiti u struju, staviti rajčicu na pliticu (1) pomoću tucala (13) u otvor mljevilice rajčice.
4. Pritisnuti sigurnosni prekidač (4) staviti na ON te podesiti prekidač ON/O/R (3) na ON.



KORISNI SAVJETI

Korisni savjeti za "mljevenje" rajčica (ili voća i povrća)

- Oprati i nasjeckati rajčice (ili voće i povrće) tako da komadići uđu bez problema u otvor.
 - Sito odvaja kožicu i sjemenke tako da izađu kroz prednji otvor, ostavivši pulpu i sok koji prelaze u pliticu za umak. Tijekom korištenja provjeriti da posude za sakupljanje kožice i sjemki te umaka nisu prenatrpane.
- NE UMETATI NA PLITICU KIPUČU RAJČICU (ILI VOĆE/POVRĆE). PRIČEKATI DA SE OHLADI PRIJE OBRAĐIVANJA
- Umak se može konzumirati takav kakav je ili pak kuhati za umak od rajčice, za pizzu ili druge namjene.

Savjeti za mljevenje mesa

- Meso za mljevenje pripremiti tako da se uklone kosti i žile.
- Meso narezati na trake od otprilike 2 x 2 x 6 cm
- Umetati meso na pliticu u tucalom gurati nadalje.
- Kada je svo meso samljeveno, dodati koji komadić kruha u mljevilicu za uklanjanje manjih dijelova nataloženog mesa u uređaju. Korisni savjeti za pripremanje "salame". - Kako bi se izbjeglo "pucanje" kože, nastojati praviti ne prevelike kobasice.
- Obrada će biti jednostavna ako je izvršena u dvoje (jedan umeće meso u uređaj a drugi drži kožu).
- Kada je iskorišteno svo meso, isključiti mljevilicu, isključiti iz struje i ukoniti preostale dijelove mesa u uređaju.
- Za dobivanje kobasica željene dužine, stisnuti i okrenuti kožu na prikladnim dijelovima.

Kako pripremiti "KIBBE"

PUNJENJE

Sastojci:

- 100 g ovcetine
- 1 žlica maslinovog ulja
- 1 žlica sitno nasjeckanog luka (ili usitnjenog)
- 1 žlica brašna
- Začini po željama
- Sol po željama

Pripremanje punjenja

- Pripremiti uređaj kao "MLJEVILICU MESA"
- Mljeti meso jedanputa ili dvaputa ovisno o željenom stupnju mljevenja.
- Popržiti luk tako da poprimi boju i dodati mljevenom mesu, začine, sol i brašno pa sve dobro pomiješati.
- Ukloniti s vatre i ostaviti da se ohladi.

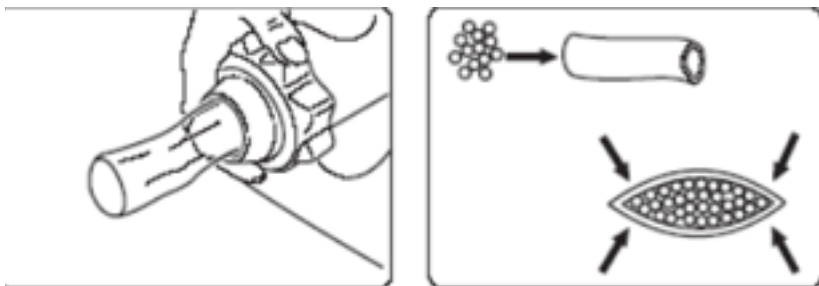
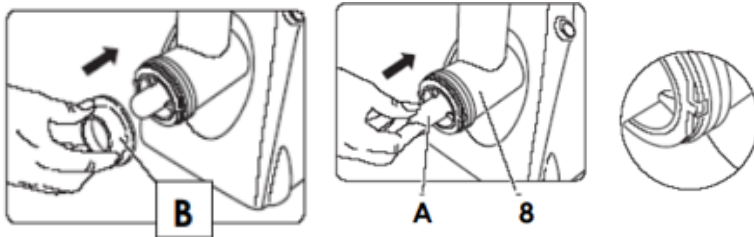
VANJSKI OMOTAČ

Sastojci:

- 450g nemasnog mesa
- 150/200g brašna
- 1 muškati oraščić sitno nasjeckan ili mljeven
- Začini po željama
- Pikantna papričica u prahu po željama
- papar po željama

Priprema KIBBE

- Samljeti meso tri puta.
- Mljevenom mesu dodati brašno, muškati oraščić, začine, papar i papričicu u željenim količinama te sve pomiješati u posudi. Dobivši jednoličnu masu od više mesa a manje brašna se postiže otporniji i ukusniji oklop.
- Samljeti smjesu dva/tri puta.
- Isključiti uređaj i iskopčati iz struje.
- Odviti okrugli nastavak.
- Ukoniti ploču za mljevenje i oštricu.



- Pripremiti uređaj kao što je oisano u odjeljku "Za korištenje pribora za Kibbe" – Uključiti uređaj, staviti u plitvicu dobivenu smjesu i stvoriti cilindrični oklop
- Oklop ispuniti prethodno dobivenom smjesom, narezati i zatvoriti na željenoj dužini oklop tako da se dobiju "ispunjeni džepići".
- Pržiti na vrućem ulju.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

Prije čišćenja uređaja, isključiti isti iz struje.

• Pritisnuti tipku za deblokiranje (2) ukositi sve nadesno za uklanjanje iz dijela motora. Za uklanjanje poluge, uklonite pliticu (1) iz gornjeg otvora, odvijte okrugli dio (18), uklonite ploče, oštrice i okretnu osovinu. Pažljivo rukovati oštrim dijelovima.
Ručno oprati sve dijelove toplom vodom i sredstvom za čišćenje, isperite i pažljivo obrišite.
Očistiti dio motora vlažnom krpom te izbjegavajte nakupljanje vlage unutar istoga.

OPREZ:

Prije svakog čišćenja obavezno isključiti uređaj iz struje.

Spremnik i sav pribor očistiti vodom i sredstvom za čišćenje bez dodirivanja metalnih mrežica.

Ostatak uređaja očistiti mekom i suhom krpom. NE UMAKATI U VODU tijelo motora i električne dijelove.

Čisti i osušeni pribor odložiti kako bi se izbjegla oksidacija.

LEGENDA SIMBOLI

E - LEYENDA DE SÍMBOLOS

P - LEGENDA DE SÍMBOLOS

GR - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

HR - LEGENDA SIMBOLA:



= Leggere il manuale dell'operatore

E - Leer el manual del operador

P - Leia o manual do operador

GR - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

HR - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

E - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

P - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

GR - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

HR - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

E - Respete las advertencias y normas de seguridad

P - Respeitar os avisos e as normas de segurança

GR - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

HR - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



= Apparecchio con classe di protezione II (Doppio isolamento)

E - Aparato con clase de protección II (Doble aislamiento)

P - Aparelho com classe de proteção II (Duplo isolamento)

GR - Συσκευή με κλάση προστασίας II (Διπλή μόνωση)

HR - Uređaj klase zaštite II (Dvostruka izolacija)



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P - O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido às características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecerem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παρανομή απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR - Oznaka prekrizene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmireno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

📍 **Importato e fabbricato da:**
GENERAL TRADE SPA
Via G. Cassano - Km 2,2
✉ 74015 Martina Franca (TA) ITALY
customer@generaltrade.it
www.generaltrade.it
Prodotto di provenienza Extra-UE

MATERIALI: Truffle + Lama: acciaio inox
Piatto + Trivella + Corpo tritacarne + Tappo: alluminio
Corpo esterno: ABS + acciaio / Accessori: polipropilene
Passapomodoro: acciaio inox + alluminio

L'etichetta fa parte integrante del prodotto,
leggere e conservare per futuri riferimenti.
Graphic design is exclusive property of General Trade spa
Forma e colore possono variare rispetto all'illustrazione.

Imballo: PAP 20 Raccolta CARTA	Reggetta: PP 5 Raccolta PLASTICA
Sacchetto: LDPE 4 Raccolta PLASTICA	Supporto di protezione: PS 6 Raccolta PLASTICA

VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE
Art. 619819
Modello: JSMG302-060
220-240 V ~ 50/60 Hz - 350 W